



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

**Commission des finances
et des affaires générales,**

**chargée du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures,
de l'égalité des chances, des matières
biculturelles, de l'image de Bruxelles
et de la participation citoyenne**

RÉUNION DU

LUNDI 15 MARS 2021

SESSION 2020-2021

**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

**Commissie voor de Financiën
en de Algemene Zaken,**

**belast met de Begroting, het Openbaar
Ambt, de Externe Betrekkingen,
de Gelijke Kansen, de Biculturele
Aangelegenheden, het Imago van Brussel
en de Burgerparticipatie**

VERGADERING VAN

MAANDAG 15 MAART 2021

ZITTING 2020-2021

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

SOMMAIRE

Demande d'explications de M. Pierre-Yves Lux 1

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "Bruxelles, capitale européenne de la culture en 2030, le résultat du processus de désignation des porteurs de projet et l'état d'avancement des concertations".

Demande d'explications jointe de Mme Lotte Stoops, 1

concernant "la désignation par le gouvernement bruxellois de Hadja Lahbib et Jan Goossens en tant que chargés de mission pour "Bruxelles 2030"".

Discussion conjointe – Orateurs :

M. Pierre-Yves Lux (Ecolo)

Mme Lotte Stoops (Groen)

M. Julien Uyttendaele (PS)

M. Rudi Vervoort, ministre-président

Demande d'explications de Mme Aurélie Czekalski 10

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la

INHOUD

Vraag om uitleg van de heer Pierre-Yves Lux 1

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "'Brussel, Culturele Hoofdstad van Europa in 2030', het resultaat van de procedure voor de aanwijzing van projectleiders en de stand van de besprekingen".

Toegevoegde vraag om uitleg van mevrouw Lotte Stoops, 1

betreffende "de aanstelling door de Brusselse regering van Hadja Lahbib en Jan Goossens als opdrachthouders voor 'Brussel 2030'".

Samengevoegde bespreking – Sprekers:

De heer Pierre-Yves Lux (Ecolo)

Mevrouw Lotte Stoops (Groen)

De heer Julien Uyttendaele (PS)

De heer Rudi Vervoort, minister-president

Vraag om uitleg van mevrouw Aurélie Czekalski 10

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van

promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "l'accompagnement financier structurel à la suite de la baisse de fréquentation des musées bruxellois en raison de la crise sanitaire".

Discussion – Orateurs :

Mme Aurélie Czekalski (MR)

M. Rudi Vervoort, ministre-président

Question orale de M. Geoffroy Coomans de Brachène 15

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "la rénovation de la Bourse de Bruxelles".

Question orale jointe de M. Mathias Vanden Borre, 15

concernant "le financement de la rénovation du bâtiment de la Bourse".

Question orale de M. Pierre-Yves Lux 19

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la

het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "de structurele financiële begeleiding ingevolge de daling van het aantal bezoeken aan de Brusselse musea wegens de gezondheids crisis".

Bespreking – Sprekers:

Mevrouw Aurélie Czekalski (MR)

De heer Rudi Vervoort, minister-president

Mondelinge vraag van de heer Geoffroy 15
Coomans de Brachène

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "de renovatie van de Beurs van Brussel".

Toegevoegde mondelinge vraag van de heer 15
Mathias Vanden Borre,

betreffende "de financiering van de renovatie van het Beursgebouw".

Mondelinge vraag van de heer Pierre-Yves 19
Lux

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van

promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

concernant "l'élargissement des compétences du délégué général aux droits de l'enfant (DGDE) aux matières relevant des institutions bruxelloises".

Question orale de M. Julien Uyttendaele

21

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "le financement des fresques du parcours BD".

Question orale de M. Julien Uyttendaele

24

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "le patrimoine statuaire sur le thème de la bande dessinée".

Question orale de Mme Cielkje Van Achter

27

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la

het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende "de uitbreiding van de bevoegdheden van de algemeen afgevaardigde voor de rechten van het kind tot de bevoegdheden van de Brusselse instellingen".

Mondelinge vraag van de heer Julien Uyttendaele

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "de financiering van de fresco's van het Stripparcours".

Mondelinge vraag van de heer Julien Uyttendaele

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "het beeldenerfgoed aangaande het stripthema".

Mondelinge vraag van mevrouw Cielkje Van Achter

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van

<p>promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,</p> <p>concernant "les projets bruxellois de relance dans le cadre de la Facilité européenne pour la reprise et la résilience".</p>			<p>het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,</p> <p>betreffende "de Brusselse relanceprojecten in het kader van de Europese faciliteit voor herstel en veerkracht".</p>
<p>Question orale de Mme Isabelle Emmery</p>	31		<p>Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery</p>
<p>à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles</p>			<p>aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,</p>
<p>concernant "l'extension du système de tax shelter aux jeux vidéo".</p>			<p>betreffende "de uitbreiding van het taxsheltersysteem naar de videogames".</p>
<p>Question orale de M. Emmanuel De Bock</p>	33		<p>Mondelinge vraag van de heer Emmanuel De Bock</p>
<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,</p>			<p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,</p>
<p>concernant "la mise en œuvre de la résolution du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 avril 2019 visant à octroyer le droit de vote aux élections régionales aux ressortissants extranationaux résidant à Bruxelles".</p>			<p>betreffende "de tenuitvoerlegging van de resolutie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van 5 april 2019 tot toekenning van stemrecht bij de gewestelijke verkiezingen aan buitenlandse onderdanen die in Brussel wonen".</p>
<p>Question orale de M. Fouad Ahidar</p>	36		<p>Mondelinge vraag van de heer Fouad Ahidar</p>
<p>à Mme Elke Van den Brandt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la mobilité, des travaux publics et de la sécurité routière,</p>			<p>aan mevrouw Elke Van den Brandt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,</p>
<p>et à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,</p>			<p>en aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,</p>
<p>concernant "les infrastructures pour joggeurs à Bruxelles".</p>			<p>betreffende "de voorzieningen voor joggers in Brussel".</p>

Question orale de M. Julien Uyttendaele	40	Mondelinge vraag van de heer Julien Uyttendaele	40
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,	
et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,		en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,	
concernant "la pérennité du Musée et des actions menées par la fondation Marc Sleen".		betreffende "het voortbestaan van het Museum en van de acties die door de stichting Marc Sleen worden gevoerd".	
Question orale de Mme Leila Agic	44	Mondelinge vraag van mevrouw Leila Agic	44
à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,		aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,	
concernant "l'accueil des personnes sourdes, malentendantes et muettes dans les administrations bruxelloises".		betreffende "het onthaal van dove, slechthorende en afone personen in de Brusselse administraties".	
Question orale de M. Geoffroy Coomans de Brachène	47	Mondelinge vraag van de heer Geoffroy Coomans de Brachène	47
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,	
et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,		en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,	
concernant "les festivités 2021 de l'Ommegang face à la crise sanitaire du Covid-19".		betreffende "de festiviteiten rond de Ommegang 2021 tijdens de Covid-19-gezondheids crisis".	

Question orale de M. David Leisterh

à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

et à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

concernant "l'accord cadre relatif à la transformation digitale des administrations bruxelloises".

49

Mondelinge vraag van de heer David Leisterh 49

aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

en aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "het kaderakkoord inzake de digitale transformatie van de Brusselse besturen".

1103 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

1107 **DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. PIERRE-YVES LUX**

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER PIERRE-YVES LUX

1107 à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

1107 et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

1107 concernant "Bruxelles, capitale européenne de la culture en 2030, le résultat du processus de désignation des porteurs de projet et l'état d'avancement des concertations".

betreffende "'Brussel, Culturele Hoofdstad van Europa in 2030', het resultaat van de procedure voor de aanwijzing van projectleiders en de stand van de besprekingen".

1109 **DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE MME LOTTE STOOPS,**

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW LOTTE STOOPS,

1109 concernant "la désignation par le gouvernement bruxellois de Hadja Lahbib et Jan Goossens en tant que chargés de mission pour "Bruxelles 2030"".

betreffende "de aanstelling door de Brusselse regering van Hadja Lahbib en Jan Goossens als opdrachthouders voor 'Brussel 2030'".

1111 **M. Pierre-Yves Lux (Ecolo).**- Ça y est ! Plus de trois mois après la clôture de l'appel à candidatures, le gouvernement a annoncé, lors d'une conférence de presse organisée le 11 février, la désignation des porteurs du projet Bruxelles 2030. Il s'agit d'un duo composé de Mme Hadja Lahbib, que l'on ne présente plus, et de M. Jan Goossens, ancien directeur général du Théâtre royal flamand (Koninklijke Vlaamse Schouwburg, KVS), épaulé par un comité d'experts et une chambre de concertation. C'est une excellente nouvelle que j'avais déjà soulignée.

De heer Pierre-Yves Lux (Ecolo) (in het Frans).- Drie maanden na de afsluiting van de oproep tot kandidaten heeft de Brusselse regering op 11 februari eindelijk twee opdrachthouders aangesteld voor het project Brussel 2030: mevrouw Hadja Lahbib en de heer Jan Goossens, oud-directeur van de KVS. Dit duo zal worden bijgestaan door een comité van experts en een denktank.

Blijkbaar hebben elf kandidaten een dossier ingediend, waarvan er twee niet-ontvankelijk werden verklaard.

De opdrachthouders hebben als taak de kandidaatstelling van Brussel als Culturele Hoofdstad van Europa in 2030 op volgende manier voor te bereiden:

- de betrokkenheid van alle partijen (overheid, culturele sector, burgers, privésector) in kaart brengen;

- een financieel plan en een bestuurplan uitwerken;

- de betrokkenheid van de Brusselse bevolking en het enthousiasme voor de kandidaatstelling van Brussel aanwakkeren.

Binnen de drie maanden moeten ze een plan van aanpak en jaarlijks een eindverslag voorleggen aan de regering.

Dans votre réponse à une question d'actualité, vous précisiez que cette désignation avait eu lieu à l'issue d'un processus d'appel à candidatures lancé en octobre 2020 et clôturé en décembre de la même année. Les dossiers de candidature devaient contenir une présentation des porteurs du projet, la définition de la méthodologie envisagée pour l'exécution des missions et une proposition de budget. Il semble qu'onze candidatures ont été reçues. Parmi elles, deux auraient été exclues d'emblée pour cause d'irrecevabilité et les neuf autres auraient été analysées à la lumière de critères détaillés.

La mission des porteurs du projet consiste à préparer la candidature de Bruxelles comme Capitale européenne de la culture en 2030 de la manière suivante :

- tracer les contours de l'implication dans le projet de toutes les parties prenantes publiques, citoyennes, culturelles et privées ;

- préparer le plan de financement et de gouvernance à élaborer ;

- œuvrer à l'implication de la communauté bruxelloise et susciter l'engouement pour la candidature dans l'ensemble de la société civile.

Enfin, pour la réalisation de la mission, il est prévu que les porteurs du projet présentent un plan d'action au gouvernement dans un délai de trois mois et qu'ils rendent un rapport annuel au gouvernement. Toutefois, les détails exacts restaient encore à déterminer à la mi-février. Il reste également à fixer la manière dont les porteurs du projet seront financés.

Mon groupe accorde énormément d'importance à ce projet majeur pour notre Région, aussi bien à son aboutissement qu'au processus lancé aujourd'hui.

¹¹¹³ Nous nous réjouissons donc de le voir avancer très concrètement et souhaiterions obtenir quelques précisions.

S'agissant de l'appel à candidatures en tant que tel, nous comprenons l'existence d'une clause de confidentialité tout au long de la procédure. Pouvez-vous, à l'issue de celle-ci, nous en dire davantage sur les onze projets déposés ? Si le nombre de candidatures est déjà intéressant en soi, quel était le degré d'homogénéité ou de diversité des candidats en matières d'origine et de parcours artistique ou culturel, de proposition de méthodologie, de vision... ?

Pourquoi deux candidatures ont-elles été jugées irrecevables ?

Pouvez-vous nous rappeler les critères détaillés sur lesquels les projets ont été jugés et comparés, et nous donner davantage d'informations sur ceux qui ont été particulièrement déterminants dans le choix final ?

S'agissant de la candidature retenue, pouvez-vous nous en dire davantage sur le projet déposé :

- en nous apportant des précisions sur les porteurs du projet. S'il ne faut plus présenter Hadja Lahbib et Jan Goossens, personnalités reconnues dans la sphère culturelle bruxelloise, nous souhaiterions obtenir de plus amples informations sur le comité d'experts et la chambre de réflexion ;

- en nous présentant la méthodologie de mise en œuvre de la mission telle que défendue par les porteurs du projet sélectionné ;

- en précisant la manière dont les porteurs du projet entendent faire collaborer les différentes parties prenantes dont, évidemment, les Bruxelloises et Bruxellois, mais aussi les secteurs associatifs artistiques, culturels et socioculturels bruxellois dans toute leur diversité ;

- en analysant le projet à la lumière du renforcement des droits culturels, tant dans leur dimension de démocratisation de la culture que de démocratie culturelle ?

Kunt u ons ondanks de terechte vertrouwelijkheid van de procedure toch iets meer vertellen over de elf kandidaten? Hoe divers waren ze qua afkomst, artistiek parcours, methodiek en visie?

Waarom werden twee dossiers niet-ontvankelijk verklaard?

Op basis van welke criteria werden de voorstellen beoordeeld, en welke criteria waren daarbij doorslaggevend?

De opdrachthouders zelf hoeft u ons niet meer te voor te stellen, maar kunt u ons meer informatie geven over het comité van deskundigen en over de denktank? Welke methodiek zullen de opdrachthouders gebruiken om hun taak uit te voeren? Hoe zullen ze de diverse betrokken partijen, waaronder uiteraard de Brusselaars zelf, maar ook artistieke, culturele en socioculturele Brusselse verenigingen in al hun diversiteit, laten samenwerken? Hoe zal hun project bijdragen tot de democratisering van de cultuur en tot de culturele democratie?

¹¹¹⁵ Concernant la suite du processus, pouvez-vous confirmer les prochaines étapes et brosser un aperçu de celles, mêmes hypothétiques, qui nous séparent de l'échéance de 2030 ? Des interactions particulières avec notre parlement sont-elles envisagées ?

Quelle est votre vision en matière de concertation avec les autres entités politiques ? Dans une réponse précédente, vous déclariez qu'à ce stade, les communes n'étaient pas impliquées, la Région étant responsable du financement. Toutefois, la conférence de presse a été organisée en présence du bourgmestre de la Ville de Bruxelles. S'il est positif de créer ce genre de liens dès le départ, notamment avec la Ville de Bruxelles, en raison des conditions d'octroi, cette contradiction mériterait néanmoins une clarification.

Plus concrètement, disposez-vous déjà d'informations sur le financement du projet, qu'il s'agisse de ses porteurs ou du projet en tant que tel ?

Enfin, avez-vous reçu des échos d'une possible évolution du règlement européen en matière de capitale culturelle, qui permettrait à notre ville-région de porter elle-même cette candidature ?

¹¹¹⁷ **Mme Lotte Stoops (Groen)** (en néerlandais).- *À la suite de vos réponses à ma question d'actualité sur la nomination de Hadja Lahbib et Jan Goossens en tant que chargés de mission de Bruxelles 2030, je continue de m'interroger. Le titre de capitale culturelle 2030 "devrait aider le secteur culturel à se développer.*

Le processus proposé par le duo Lahbib-Goossens fait la part belle à la collaboration. Bruxelles 2030 doit devenir un laboratoire qui mette l'accent sur le processus et les personnes plutôt que sur le marketing et les réalisations. Les premières années seront cruciales, mais aussi les plus intéressantes sur le plan culturel.

Comme le souhaitait le secrétaire d'État Smet, j'espère que chacun assumera ses responsabilités. Bruxelles 2000 avait déjà permis des premières collaborations entre acteurs et autorités. Mais après toutes ces années, le politique cherche toujours comment soutenir efficacement la culture à Bruxelles. L'art peut aussi aider à relever tous les défis liés aux relations entre les Régions, les Communautés et la capitale. Pourquoi ne pas fixer des objectifs culturels, à l'instar des objectifs climatiques ?

J'ai été quelque peu surprise par le manque de transparence du processus de nomination. J'espère que ce choix s'avérera de qualité et résistera à l'épreuve du temps.

Dans les prochains mois, Mme Lahbib et M. Goossens proposeront un plan d'action qui sera soumis au gouvernement. Pour un projet d'une telle envergure, il me semble que le plan d'action et les progrès annuels réalisés devraient au moins être portés à la connaissance du parlement.

Welke stappen moeten nu nog worden gezet? Wordt het Brussels Parlement er nog bij betrokken?

Volgt er nog overleg met de andere beleidsniveaus? Op een eerdere vraag antwoordde u dat de gemeenten er niet bij betrokken waren, aangezien het gewest instaat voor de financiering. Op de persconferentie was de burgemeester van de stad Brussel echter aanwezig. Hoe verklaart u deze tegenstrijdigheid? Kunt u meer informatie geven over de financiering?

En klopt het dat het Europese reglement misschien gewijzigd zal worden, zodat Brussel zich kandidaat zou kunnen stellen?

Mevrouw Lotte Stoops (Groen).- Uw antwoorden op mijn actualiteitsvraag over de aanstelling van Hadja Lahbib en Jan Goossens als opdrachthouders voor Brussel 2030 riepen een aantal extra vragen op. De titel 'culturele hoofdstad 2030' zou de Brusselse cultuursector moeten helpen het hoofd boven water te houden en verder te ontwikkelen. Het zou instituten kunnen klaarstomen als partners van de kunsten die niet meer naast de pijnpunten van onze maatschappij willen kijken: inclusie, cohesie, democratie en klimaat.

Het duo Lahbib-Goossens stelt een proces voor met veel collectieve samenwerking. Brussel 2030 moet een laboratorium worden. We zullen er mee voor ijveren dat de nadruk op het proces en op de mensen komt in plaats van op citymarketing en uitvoeringen. De eerste jaren in die aanloop zullen cruciaal zijn. Cultureel worden ze ook het interessantst, maar ze zullen er meteen al voor moeten zorgen dat ze onze kunstenaars mee op weg helpen naar 2030. Staatssecretaris Smet noemde het al een aanleiding voor de taskforce Plan Atelier. Hij zei: "Als we Brussel een culturele hoofdstad willen noemen in 2030, dan moeten we nu onze verantwoordelijkheid nemen. We mogen niet enkel inzetten op presentatie, maar ook op werkruimte voor de makers in deze stad."

Ik hoop dat iedereen zijn verantwoordelijkheid neemt ten aanzien van de cultuursector. Brussel 2000 deed destijds prille samenwerkingen tussen spelers en overheden ontstaan. Na al die jaren is het beleid nog altijd zoekende hoe het de cultuur in Brussel op een goede manier kan ondersteunen; ik denk bijvoorbeeld aan een eengemaakt kunstloket. Op een moment waarop de onderlinge relaties tussen België, de gewesten, gemeenschappen en de hoofdstad geregeld op de agenda komen, kan ook kunst, die de wereld binnenstebuiten kan keren, ingezet

¹¹¹⁹ *Le projet de M. Goossens et Mme Lahbib permet-il une collaboration avec d'autres villes belges candidates, telles que Liège, Louvain, Gant et Ostende ? Inclut-il le bicentenaire de la Belgique ?*

La crise sanitaire et les défis auxquels est confronté le secteur culturel ne s'arrêtent pas aux frontières de Bruxelles et requièrent de la solidarité.

Quelles sont les étapes proposées par Mme Lahbib et M. Goossens ? Comment distinguent-ils les années précédant la candidature et celles suivant l'obtention du titre ? À quel stade les communes seront-elles impliquées et comment les chargés de mission procéderont-ils ?

¹¹²¹ **M. Julien Uyttendaele (PS).**- M. le ministre-président, dès 2016, la Région a formulé, par votre voix, son intention de se porter candidate en tant que Capitale européenne de la culture en 2030. Nul n'ignore l'importance d'un tel événement pour la visibilité de notre monde culturel. Or, ce secteur vit actuellement une crise d'une extrême gravité, au point que des banques alimentaires, fruit d'une initiative citoyenne, ont été créées pour venir en aide à certains acteurs du secteur.

Heureusement, notre Région ne reste pas les bras croisés face aux drames sociaux qui se jouent. Elle a été la première entité du pays à en prendre la mesure en débloquent une aide, unique en Belgique, pour les travailleurs intermittents du secteur des arts et de la culture, alors que le gouvernement fédéral de l'époque restait les bras croisés et que la Fédération Wallonie-Bruxelles tardait à esquisser une solution.

worden om al die uitdagingen in de kijker te zetten. Net zoals klimaatdoelstellingen kunnen er ook cultuurdoelstellingen worden geformuleerd.

Ik was enigszins verrast door het ondoorzichtige proces van de aanstelling. Daarom hoop ik dat de doorstart van de keuze toekomstbestendig en van hoog niveau zal zijn.

Naast de vragen van de heer Lux, die ik ten volle onderschrijf, had ik graag nog enkele zaken geweten. Mevrouw Lahbib en de heer Goossens zullen de komende maanden een actieplan voorstellen. U zei dat dat aan de regering zal worden voorgelegd. Voor een groots project, waarmee grote bedragen zijn gemoeid en dat daarenboven het Brussels Gewest cultureel op de kaart wil zetten, lijkt het me zinvol dat het actieplan en de jaarlijkse voortgang minstens ter kennis worden voorgelegd aan het parlement. Dat gebeurt ook met andere actieplannen van regeringsleden.

Ik hoop dat het parlement toch inzage krijgt. Zo nee, waarom niet?

Biedt het project van Goossens en Lahbib mogelijkheden tot samenwerking met andere Belgische steden die zich nu reeds kandidaat stellen zoals Luik, Leuven, Gent en Oostende, of staan Europese richtlijnen zo'n samenwerking in de weg? Kan het tweehonderdjarige bestaan van België een plaats krijgen in het project-Lahbib-Goossens, of mag het niet op nationale leest worden geschoeid?

De coronacrisis en de uitdagingen waarmee de cultuursector wordt geconfronteerd, stoppen niet aan de grenzen van Brussel en vergen solidariteit in plaats van concurrentie voor een titel.

Kunt u toelichten welke etappes Lahbib-Goossens voorstellen? Hoe maken ze een onderscheid tussen de jaren voor de kandidaatstelling en de jaren nadat de titel is verworven? In welke fase worden de gemeenten betrokken en hoe gaan de opdrachthouders daarmee aan de slag?

De heer Julien Uyttendaele (PS) *(in het Frans).*- *Als Brussel in 2030 de Europese culturele hoofdstad wordt, verleent dat een grote zichtbaarheid aan onze culturele sector. Die laatste maakt momenteel een ernstige crisis door. Er zijn zelfs voedselbanken opgericht om de werknemers uit de sector te helpen.*

De Brusselse regering trok vrij snel middelen uit voor financiële steun voor de tijdelijke werknemers uit de cultuursector. De crisis blijft echter duren, waardoor nog meer mensen in de problemen komen. Gelukkig komt de federale regering nu ook met financiële steun en andere maatregelen.

Wat de precieze gevolgen van de crisis voor de cultuursector zullen zijn, valt nog niet te zeggen. De sector zal maar langzaam kunnen heropstarten. De regering moet ervoor zorgen dat de Brusselse culturele diversiteit behouden blijft en moet voorkomen dat kleinere structuren ten onder gaan.

Depuis, de l'eau a coulé sous les ponts et la crise s'éternise, mettant ces personnes encore plus en difficulté. Soulignons tout de même l'aide débloquée par le nouveau ministre fédéral de l'emploi, Pierre-Yves Dermagne, ainsi que les mesures visant à geler le statut avant de procéder à une réforme d'ampleur avec des moyens nouveaux, que nous appelons de nos vœux.

Nous ne pouvons encore dire l'impact qu'aura cette crise sur le tissu culturel actuel. Si les aides et subsides permettent aux structures de rester à flot pour le moment, la reprise reste incertaine. Elle sera lente, avec des rentabilités complexes. Nous devons nous assurer de préserver la diversité du terreau culturel bruxellois et éviter que les petites structures créatives ne soient emportées par la crise.

Sur le long terme, il convient de veiller à un maillage culturel local solide pour porter un tel projet de Capitale européenne de la culture en 2030. Selon la Commission européenne, les mesures prises par les États membres pour enrayer la propagation du coronavirus ont affecté les activités des Capitales européennes de la culture 2020, sans toutefois concerner 2030 ni le dépôt des candidatures pour 2024.

Nous avons récemment pris connaissance de la confirmation de la poursuite du processus de candidature de Bruxelles. Le gouvernement a ainsi désigné la journaliste et réalisatrice, Hadja Lahbib, et le directeur artistique et ex-directeur du Théâtre royal flamand (Koninklijke Vlaamse Schouwburg, KVS), Jan Goossens, pour préparer notre dossier. Si Bruxelles est incontestablement la ville multiculturelle la plus diverse d'Europe, elle reste mal représentée et la nomination de ce binôme est un signe encourageant.

¹¹²³ Vous disiez que l'équipe chargée de mission aurait pour objectif de mener une mission exploratoire pour un partenaire institutionnel potentiel en Flandre et en Wallonie. Quels critères définiront-ils cette recherche ?

Un dialogue sera-t-il instauré avec les acteurs de terrain comme les centres culturels, les maisons de la culture et les associations sans but lucratif (asbl) ? Comment cela se passera-t-il en pratique ?

Un cadastre des acteurs potentiels a-t-il été réalisé ? Avez-vous eu connaissance d'initiatives citoyennes visant à soutenir le secteur culturel dans notre Région ? La Région les soutient-elle ?

Quelle place ce projet accorde-t-il au décroisement des publics pour renforcer les droits culturels de tous, des personnes vivant dans la bulle européenne aux Bruxellois des quartiers aux indices socio-économiques les plus faibles, en passant par le touriste international ou le visiteur wallon ou flamand d'un jour.

Les atouts et la richesse de la bande dessinée en matière de culture, d'image, de création et d'économie pour notre Région sont évidents. Quelle sera sa place dans le cadre de ce projet ?

Als Brussel de culturele hoofdstad van Europa wil worden, heeft het een solide cultuursector nodig. Volgens de Europese Commissie heeft de coronacrisis geen invloed op de kandidaatstellingen die tegen 2024 moeten worden ingediend.

Met de aanstelling van Hadja Lahbib en Jan Goossens bevestigt de regering dat Brussel kandidaat is.

U zei dat er Vlaamse en Waalse partners gezocht worden. Welke criteria gelden daarbij?

Komt er overleg met de spelers uit de culturele sector? Hoe zal dat in zijn werk gaan?

Is er al een overzicht van potentiële betrokkenen? Hebt u weet van burgerinitiatieven ter ondersteuning van de culturele sector? Steunt het gewest ze?

Is er binnen het project aandacht voor de culturele rechten van alle doelgroepen in Brussel, zodat zowel Europese ambtenaren als inwoners van volkswijken en toeristen van cultuur kunnen genieten?

Het stripverhaal is in meerdere opzichten belangrijk voor het gewest. Welke rol krijgt het toebedeeld? Komt er overleg met de stripsector? Maakt u werk van een bevoegdheidsoverschrijdende en bicommunautaire aanpak?

Des contacts avec les différents acteurs du secteur sont-ils prévus ?

Enfin, compte tenu de l'importance de la bande dessinée pour notre Région, une gouvernance transversale et bicommunautaire sur le sujet est-elle envisagée ?

1125 **M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Concernant l'appel à candidatures pour désigner les chargés de mission afin de porter la candidature de Bruxelles en tant que Capitale européenne de la culture en 2030, onze dossiers ont été réceptionnés dans les délais et formes impartis.

Le gouvernement a toutefois annoncé dans l'appel à projets garantir la confidentialité des candidatures. Il ne m'appartient donc pas de rendre publics les noms des porteurs de projet ayant remis des dossiers. Sachez néanmoins que l'appel a suscité l'intérêt de personnes et d'opérateurs majeurs de la scène culturelle et artistique belge, bruxelloise en particulier.

1127 *(poursuivant en néerlandais)*

Deux des projets soumis sont irrecevables, faute de proposer un budget.

1129 *(poursuivant en français)*

L'examen des dossiers se fait donc sur la base des critères définis dans la note approuvée par le gouvernement le 29 octobre dernier et publiés dans l'appel, qui a été largement diffusé. L'analyse s'est portée sur plusieurs volets.

1131 *(poursuivant en néerlandais)*

Le gouvernement a vérifié dans quelle mesure les initiateurs du projet correspondaient au profil défini. Il a ensuite analysé la méthodologie proposée et s'est intéressé à la composition de l'équipe référente.

Les candidats doivent jouir d'une bonne connaissance des secteurs culturel et artistique. La Région met, quant à elle, l'accent sur la parité hommes-femmes, le bilinguisme et la représentation de toute la diversité sociologique bruxelloise. Nous ne pouvons ignorer les constats et les appels répétés du monde culturel, et de la société en général, à se pencher sur l'inégalité entre hommes et femmes et les nombreuses formes de discrimination. Le gouvernement se doit de montrer l'exemple.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans)*.- *Bij de elf ingediende dossiers zitten enkele belangrijke spelers uit de Belgische en Brusselse culturele wereld. Ik kan evenwel nog geen namen bekendmaken want er is vertrouwelijkheid beloofd.*

(verder in het Nederlands)

Bij een van de ingediende projecten ontbreekt een budgetvoorstel. Het dossier is bijgevolg onvolledig en dus niet ontvankelijk. In een ander project staat zelfs uitdrukkelijk dat de indieners ervoor gekozen hebben om geen uitvoeringsmethode voor de opdrachten en geen budgetvoorstel uit te werken, omdat ze de voorkeur geven aan een nader te omschrijven dienstenaanbod tegen een welbepaald uurtarief. Ook dat dossier is dus niet volledig in het kader van deze aanbesteding en bijgevolg de facto eveneens onontvankelijk.

(verder in het Frans)

Bij de beoordeling worden de criteria gevolgd die de regering op 29 oktober heeft vastgesteld.

(verder in het Nederlands)

De regering heeft gecontroleerd in hoeverre de indieners van de projectvoorstellen beantwoorden aan het door de regering omschreven profiel. Daarna analyseerde ze de methodologie die de projectdragers voorstellen om de opdrachten te verwezenlijken en ten slotte bekeek ze de samenstelling van het referentieteam van de opdrachthouders.

Volgens de oproep moesten de kandidaten een brede knowhow en kennis van de Brusselse cultuur- en kunstkringen verenigen. Het gewest engageert zich op het vlak van genderpariteit, stimulansen voor tweetaligheid en een brede inbreng van culturele identiteiten uit de grote Brusselse sociologische diversiteit, en besteedde dus ook aandacht aan de representativiteit van de referentengroepen en het globale evenwicht waarvan zij blijkt geven inzake specifieke expertise,

Le budget initial des dépenses de la Région pour 2021 prévoit 300.000 euros en crédits d'engagement et de liquidation pour ce projet.

de vertegenwoordiging van mannen en vrouwen, de taalidentiteit en de vertegenwoordiging van de Brusselse diversiteit.

We mogen niet voorbijgaan aan de vaststellingen en aan de herhaalde oproepen van de culturele wereld, en de maatschappij in het algemeen, om te kijken naar de ongelijkheid tussen mannen en vrouwen en de vele vormen van discriminatie. U hebt mij trouwens al eerder gevraagd wat de regering doet om tegemoet te komen aan de oproepen voor meer gendergelijkheid en diversiteit in de Brusselse kunst- en cultuurwereld. Daarom vond de regering het belangrijk om die elementen voor ogen te houden bij het onderzoeken van de voorgestelde projecten. De overheid moet immers het goede voorbeeld geven.

Uiteraard speelde bij de beoordeling van de projecten ook telkens het begrotingsvoorstel een belangrijke rol. Voor deze opdracht staan in de initiële uitgavenbegroting van het gewest voor het jaar 2021 voor 300.000 euro aan vastleggings- en vereffeningskredieten ingeschreven.

¹¹³⁵ *Les chargés de mission Hadja Lahbib et Jan Goossens se sont entourés d'un groupe de réflexion ainsi que d'un comité d'experts.*

Oprachthouders Hadja Lahbib en Jan Goossens hebben zich omringd met een reflectiegroep en een comité van experts. De eerste groep ziet erop toe dat de werkzaamheden vanuit het adequate perspectief gebeuren. De tweede stuurt de administratieve, juridische en financiële aspecten aan.

¹¹³⁷ *(poursuivant en français)*

(verder in het Frans)

Je transmettrai la composition de la chambre de réflexion et du comité d'experts au secrétaire de la commission, si vous le souhaitez.

Indien u dat wenst zal ik de samenstelling van beide groepen doorgeven.

Au vu de la composition du comité d'experts, je ne doute pas que la bande dessinée ne sera pas le parent pauvre du projet - François Schuiten en fait partie et y sera très certainement attentif. Il est cependant encore trop tôt pour préciser concrètement la place qu'aura la bande dessinée dans l'ensemble de la candidature de Bruxelles comme Capitale européenne de la culture.

Het stripverhaal zal zeker niet stiefmoederlijk behandeld worden maar een concrete invulling is er nog niet.

Les chargés de mission envisagent une approche ascendante, en partant des quartiers et des localités, pour ensuite élargir le champ. Il s'agit donc d'un trajet évolutif impliquant tous les Bruxelloises et Bruxellois de manière transversale, c'est-à-dire aussi bien les secteurs culturels, sociaux, éducatifs qu'économiques. Afin de renforcer l'adhésion de toutes et tous à cette candidature, un travail spécifique sera mis en œuvre à destination des jeunes qui auront respectivement 20 et 30 ans en 2030.

De opdrachthouders willen vertrekken vanuit de wijken en buurtgemeenschappen, om zo op te klimmen tot een dwarsdoorsnede van alle Brusselaars uit diverse culturele, sociale, educatieve en economische kringen. Er is ook specifiek aandacht voor jongeren die in 2030 20 en 30 jaar oud zijn.

À ce stade, cette vision pourra être portée en partenariat avec des écoles, des maisons de jeunes ou encore des médias. Je vous rassure sur notre souhait d'adopter une approche ascendante avec la communauté artistique et culturelle, la société civile et les citoyens. Cela fait clairement partie des missions des chargés de projet. Ils ont d'ailleurs tous deux insisté sur cet aspect.

Er wordt daarom ook gestreefd naar een samenwerking met scholen, jeugdhuizen en media. Het is ook onze vurigste wens om samen te werken met de culturele wereld en de burgers.

En ce qui concerne la suite du processus, les chargés de projet présenteront leur plan d'action dans trois mois au gouvernement.

Binnen drie maanden stellen de opdrachthouders een actieplan voor aan de regering. Later volgt er dan een jaarlijks rapport. De stad Brussel en de andere achttien gemeenten worden daarbij betrokken.

Rien ne vous empêche cependant à vous, parlementaires, d'en débattre. Les chargés de mission présenteront ensuite un rapport annuel au gouvernement, dont les modalités restent à préciser. La Ville de Bruxelles est présente, car c'est elle qui a introduit le dossier. Sa présence n'exclut pas pour autant les dix-huit autres communes. L'objectif est au contraire d'inclure l'ensemble des communes bruxelloises dans la démarche. Cette mission est clairement définie dans la feuille de route.

Pour rappel, Hadja Lahbib et Jan Goossens se sont vu confier différentes missions.

1139 (poursuivant en néerlandais)

Pour rappel, les chargés de mission sont censés "préciser les procédures à mettre en œuvre en vue du dépôt d'une candidature et analyser les implications juridiques, administratives et financières".

1141 (poursuivant en français)

Il est donc clairement stipulé dans les missions que les porteurs du projet analyseront les évolutions du règlement européen. Ainsi, si cela évolue, nous pourrions nous adapter.

Il est vrai que 2030 est à la fois loin, car il reste quasiment deux législatures, et proche, car il n'est jamais trop tôt pour commencer un projet d'une telle ampleur. C'est d'ailleurs pour cette raison que j'ai annoncé ce projet en 2016, et nous sommes déjà en 2021. Tout se déroule donc comme prévu.

1143 (poursuivant en néerlandais)

Les chargés de mission soumettent un projet de plan de financement de la candidature et du projet jusqu'en 2032 et formulent des propositions, en concertation avec d'éventuels partenaires publics et privés.

Ils recherchent une autre ville ou province susceptible de devenir un partenaire institutionnel.

1145 (poursuivant en français)

Dès le départ, en 2016, j'avais dit que l'intention était de nous inscrire dans le cadre du bicentenaire de la Belgique et de trouver un projet qui intègre cette dimension belge. Nous sommes tous confiants quant au fait que notre pays connaîtra encore de beaux jours et fêtera donc bien son bicentenaire en 2030.

C'est dans cet esprit que j'ai signalé que nous ne souhaitons exclure aucune candidature. Bien au contraire : puisqu'il s'agit du bicentenaire du pays, il serait vraiment curieux que la capitale n'en fasse pas partie. Cependant, il ne faut pas qu'elle ait l'exclusivité non plus, car certaines villes ont une histoire qui mérite également de s'inscrire dans cet anniversaire.

(verder in het Nederlands)

De opdrachthouders verduidelijken de procedures om een kandidatuur in te dienen en onderzoeken wat dat inhoudt op juridisch, administratief en financieel gebied.

(verder in het Frans)

De opdrachthouders volgen de Europese regelgeving op, zodat er bijgestuurd kan worden.

2030 lijkt nog veraf, maar voor zo'n grootschalig project kun je nooit vroeg genoeg beginnen.

(verder in het Nederlands)

De opdrachtnemers dienen in overleg met mogelijke openbare en privépartners een ontwerpplan in voor de financiering van de kandidatuur en het project tot 2032 en doen voorstellen over de aanpak.

Ze gaan op zoek naar een stad of provincie in Vlaanderen en Wallonië die als institutionele partner kan optreden.

(verder in het Frans)

Van bij het begin was het de bedoeling om met dit project aan te knopen bij de viering van 200 jaar België. Brussel is nu eenmaal de hoofdstad. Maar ook andere steden verdienen natuurlijk een plaats in deze viering.

1147 *(poursuivant en néerlandais)*

Il faut ensuite consulter une multitude d'institutions, à tous niveaux de pouvoirs, au sujet de leur éventuelle contribution au projet.

1149 *(poursuivant en français)*

Voilà où nous en sommes aujourd'hui, mais nous aurons encore le loisir de discuter de ce projet pendant des années.

1151 **M. Pierre-Yves Lux (Ecolo).**- Je vous remercie de nous faire parvenir les documents utiles, à savoir la liste des personnes présentées pour les deux instances évoquées et les documents relatifs au projet de Mme Lahbib et M Goossens.

J'en profite pour affirmer ma volonté et celle de mon groupe d'avoir ce débat avec les principaux intéressés au Parlement, et j'invite mes collègues et M. le Président à envisager, au moment adéquat, d'inviter Mme Lahbib et M. Goossens au sein de cette commission.

Je remercie également les onze équipes candidates pour leur implication à l'appel à candidatures, et j'espère, malgré qu'elles n'aient pas été retenues, qu'elles pourront prendre part au projet dans le futur.

Je profite de cette tribune pour féliciter Hadja Lahbib et Jan Goossens, et l'ensemble des personnes qui ont été amenées à contribuer à ce projet, tant aujourd'hui que dans le futur. Leur reconnaissance en tant que personnalités actives dans le monde artistique et culturel est particulièrement enthousiasmante quant au projet Bruxelles 2030, et je ne doute pas de leur capacité à réunir les Bruxelloises et Bruxellois autour de ce projet d'ampleur.

Enfin, si l'aboutissement du projet est bien sûr important, j'aimerais souligner l'importance du processus et de la volonté de créer un laboratoire bruxellois, organisé en association ou non. Il s'agit selon moi d'un élément fondamental dans le projet tel qu'il est présenté ainsi que dans le projet Bruxelles 2030.

Je rappelle que nous sommes dans un contexte institutionnel dont l'enjeu, au-delà de la crise, est particulièrement important en matière de construction d'une identité culturelle bruxelloise. Ce projet constitue une possibilité pour notre Région de développer des politiques culturelles communautaires et les réformes institutionnelles qui en découleront. Je pense que c'est un projet majeur et je suis heureux de pouvoir continuer à en débattre avec vous.

(verder in het Nederlands)

Daarna moet er overlegd worden met allerlei instellingen over hun mogelijke bijdrage aan het project. Het gaat dan over de Brusselse lokale en gewestelijke instellingen, de federale instellingen, de gemeenschappen - dus zowel Vlaanderen als de Franse Gemeenschap - en de supranationale entiteiten die aanwezig zijn in Brussel, de Brusselse kunst- en cultuurgemeenschap, het Brusselse middenveld en elke andere relevante stakeholder.

(verder in het Frans)

Tot zover de stand van zaken. Dit wordt ongetwijfeld vervolgd...

De heer Pierre-Yves Lux (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik wil nog even herhalen dat ik hoop dat we mevrouw Lahbib en de heer Goossens in deze commissie zullen kunnen verwelkomen voor een debat.*

Ik dank de elf kandidaat-teams en feliciteer de opdrachthouders. Ze genieten een groot vertrouwen in de culturele wereld, en dat kan alleen maar bijdragen tot een grote betrokkenheid van alle Brusselaars.

Een fundamentele pijler van het hele project is voor mij de oprichting van een Brussels laboratorium met het oog op de ontwikkeling van een Brusselse identiteit. Brussel 2030 zal het ook mogelijk maken om een eigen cultureel beleid te voeren, en daar zullen belangrijke institutionele hervormingen uit voortvloeien.

1153

1155 **Mme Lotte Stoops (Groen)** (en néerlandais).- *Je m'étonne de la confidentialité de la procédure. Cela étant, il est très positif que la parité hommes-femmes, l'identité linguistique et la diversité bruxelloise occupent une place aussi importante. L'approche ascendante est également appréciable.*

J'attends avec impatience les débats au sein du parlement, car nous serons vite en 2032.

1157 **M. Julien Uyttendaele (PS)**.- *Votre réponse très complète montre bien que le chemin suit son cours et qu'il y a une réelle démarche inclusive. Cette dernière produit ses effets, au vu de l'engouement du secteur culturel. Nous ne pouvons que nous en réjouir.*

2030 doit vraiment être la fête de la culture pour tous. Il ne faut pas se limiter aux arts "spécialisés", réservés aux initiés. La bande dessinée, que nous l'apprécions ou non, fait partie de cette culture populaire qui brille à l'international. Je suis très heureux de constater que cette discipline sera prise en considération dans la stratégie.

- *Les incidents sont clos.*

1161 **DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME AURÉLIE CZEKALSKI**

1161 à **M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,**

1161 et à **M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,**

1161 concernant "l'accompagnement financier structurel à la suite de la baisse de fréquentation des musées bruxellois en raison de la crise sanitaire".

1163 **Mme Aurélie Czekalski (MR)**.- *Le secteur de la culture a été fortement touché sur les plans économique et social par la crise sanitaire due à la propagation du Covid-19 : annulation ou report d'événements, activités à l'arrêt, etc. Les musées ont été contraints de garder portes closes du 14 mars au 18 mai et du 23 octobre au 1er décembre. Ils ont en outre été pénalisés par des mesures sanitaires, certes nécessaires, comme la restriction du nombre de visiteurs et l'absence de touristes étrangers.*

Les secteurs de la culture et du tourisme contribuent largement au rayonnement et au développement de la Région de Bruxelles-

Mevrouw Lotte Stoops (Groen).- *Het ligt misschien aan mijn opmerkelijk grote zucht naar transparantie, maar ik vind het vreemd dat er vertrouwelijkheid wordt geëist. Het is evenwel zeer positief dat genderpariteit, taalidentiteit en de Brusselse diversiteit zo'n belangrijke plaats krijgen. Ook de bottom-upbenadering is een goede zaak. Met de inzet van kunst om solidariteit en samenwerking tot stand te brengen, kiest u voor een sterke aanpak, want eendracht maakt macht.*

U bent bereid om het actieplan en de follow-up daarvan in het parlement te bespreken. 2032 staat als het ware voor de deur. We voelen de urgentie iedere dag. Ik kijk uit naar de debatten.

De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- *Ik ben verheugd over de inclusieve benadering. Het moet een cultureel feest worden voor iedereen en de stripkunst mag daar uiteraard niet in ontbreken.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW AURÉLIE CZEKALSKI

aan de heer **Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,**

en aan de heer **Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,**

betreffende "de structurele financiële begeleiding ingevolge de daling van het aantal bezoeken aan de Brusselse musea wegens de gezondheidscrisis".

Mevrouw Aurélie Czekalski (MR) (in het Frans).- *De cultuursector werd economisch en sociaal zwaar getroffen door de coronacrisis. Musea moesten de deuren sluiten in het voorjaar en het najaar van 2020. Daarnaast moesten ze het aantal bezoekers beperken en kregen ze geen buitenlandse toeristen over de vloer.*

De sector heeft het nog steeds zwaar. Bij de heropening noteerden de musea nog altijd 53% minder bezoekers dan een jaar eerder. Verschillende instellingen zijn in hun voortbestaan bedreigd, en in de coulissen voltrekt zich nog een bijkomend

Capitale sur les plans social et économique, ainsi qu'à son positionnement aux niveaux européen et international. Le secteur souffre encore beaucoup : selon les chiffres de l'asbl Brussels Museums publiés au début du mois de janvier, les musées bruxellois ont perdu 58 % de fréquentation et 20 millions d'euros en 2020 en raison de la crise sanitaire.

La réouverture en décembre n'a permis d'enregistrer que 152.000 entrées, soit 53 % de moins qu'en décembre 2019. J'ai pu moi-même m'en rendre compte lors de mes visites dans différents musées bruxellois. La survie de plusieurs lieux est menacée, mais un autre drame se joue en coulisses, qui concerne les guides, les services de médiation culturelle, les techniciens, les scénographes et autres. Il y a là tout un monde qui souffre en silence.

Le 5 juin 2020, le gouvernement bruxellois a approuvé une série de mesures pour un budget de 7 millions d'euros. Le secteur a réclamé, au début de l'année 2021, un accompagnement financier structurel et sur le long terme, faute de quoi il risquait de ne pas s'en sortir. Le 21 janvier dernier, le gouvernement bruxellois a approuvé de nouvelles mesures d'aide destinées notamment au secteur de la culture.

Dans votre réponse à ma question du 8 février 2021, vous annonciez que ce dispositif d'aide prendrait la forme d'une prime variable, dont le montant serait fixé en fonction du nombre d'équivalents temps plein de l'entreprise et de la baisse de chiffre d'affaires constatée entre les trois derniers trimestres de l'année 2019 et la même période en 2020. Elle serait disponible par l'intermédiaire de Bruxelles Économie et emploi (BEE) au plus tard au début du mois de mars.

Le soutien apporté au secteur culturel ne peut passer que par une union nationale. Le MR souhaite un plus grand respect des artistes et du secteur culturel. Il a d'ailleurs proposé une série de mesures précieuses pour aider ce secteur : un vrai statut d'artiste, une mobilisation accrue de la RTBF, un protocole sanitaire clair et une ouverture au chômage temporaire. Le MR a défendu ces idées auprès de tous les niveaux de pouvoir concernés.

¹¹⁶⁵ Dans le montant total de 74 millions d'euros, quelle part est accordée à la culture et au tourisme ? Pouvez-vous nous en dire plus ?

L'asbl Brussels Museums plaide pour un accompagnement financier, structurel et de long terme. Quelle est la position de votre gouvernement quant à cette demande ? Qu'a-t-il été mis en place pour la communication autour de la promotion des musées bruxellois ? Quels en ont été les coûts et les objectifs ?

"No Br sels without us" a été développée comme une campagne de relance de l'activité touristique dans notre capitale. Quels canaux de communication ont-ils été utilisés ? Quelle est la ventilation des coûts par canal de communication ? Où la campagne a-t-elle été diffusée et à quelle fréquence ?

drama: daar lijden gidsen, technici, scenografen en andere cultuurwerkers in stilte.

In juni 2020 maakte de regering 7 miljoen euro vrij. Begin 2021 vroeg de sector om structurele financiële steun. De regering trof daarop bijkomende steunmaatregelen.

Het zou gaan om een variabele premie, afhankelijk van het aantal voltijdse equivalenten en het geleden inkomensverlies. Begin maart zou de premie toegekend kunnen worden via Brussel Economie en Werkgelegenheid.

De MR wil meer respect voor kunstenaars en de culturele sector en ijvert op alle beleidsniveaus voor een echt kunstenaarsstatuut, meer betrokkenheid van de RTBF, heldere richtlijnen voor de heropening en toegang tot tijdelijke werkloosheid.

Hoeveel van de 74 miljoen euro steun gaat naar cultuur en toerisme?

Hoe staat u tegenover de vraag om financiële langetermijnsteun van de vzw Brussels Museums?

Hoeveel heeft "No Br sels without us", een campagne om weer toeristen naar Brussel te halen, gekost? Via welke kanalen liep de campagne? Heeft ze iets opgeleverd? Komt er nog een nieuwe campagne?

Hoe wilt u Belgen en Brusselaars weer naar onze musea krijgen?

Hoe evalueert u de veiligheidsprotocollen?

Quels sont les messages véhiculés par cette campagne ? Variant-ils en fonction du support ? Combien de personnes a-t-elle touchées ? A-t-elle atteint ses objectifs ?

Une nouvelle campagne est-elle prévue ? Dans l'affirmative, pour quel budget, sur quels supports et avec quels messages ? Quelles pistes sont à l'étude au sein du gouvernement pour rassurer et redonner envie aux Belges et aux Bruxellois de visiter nos musées ?

Quel bilan tirez-vous du protocole et du label d'hygiène visant à rassurer les touristes ?

Quel bilan tirez-vous de la réduction du prix de la Brussels Card 48h ? Quelles pistes sont à l'étude par le gouvernement pour aider les musées bruxellois à développer les visites virtuelles ?

Quel est le bilan de la fréquentation des musées bruxellois ? Une recrudescence des visites a-t-elle eu lieu durant le congé de carnaval ?

¹¹⁶⁷ **M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Dans le cadre de la nouvelle aide économique aux secteurs les plus affectés pour la période de mi-octobre à fin avril, un peu moins de 30 millions d'euros sur les 111 millions prévus sont dédiés aux secteurs culturel, événementiel et touristique, hors horeca et ses fournisseurs.

Il s'agit d'une prime variable basée sur la baisse du chiffre d'affaires et du nombre d'équivalents temps plein (ETP) employés, d'un montant de 6.250 à 45.000 euros. Pour les boîtes de nuit, fermées de manière constante depuis mars 2020, l'aide varie entre 75.000 et 125.000 euros. L'arrêté relatif à cette aide a été approuvé par le gouvernement jeudi dernier et transmis pour avis à Brupartners.

En ce qui concerne l'asbl Brussels Museums - soit le Conseil bruxellois des musées (CBM) -, ma compétence en matière d'image de Bruxelles ne me permet pas de soutenir financièrement des structures, mais uniquement des événements. À ce titre, depuis de nombreuses années, la Région subventionne plusieurs activités annuelles produites par Brussels Museums. Ainsi, en 2020, 175.000 euros ont été octroyés à trois projets : la Museum Night Fever, les Brussels Museums Nocturnes et la Brussels Card.

La campagne spécifique "We've missed you - Museums are open" a été lancée en mai, lors de la première réouverture des musées. Cette action inaugurerait le plan de relance tourisme. Quatorze musées ont été mis en valeur, entre autres par des photos, des concours, des quiz, etc. La communication a été faite via des posts interactifs sur les différents canaux des réseaux sociaux, mais aussi via des insertions dans Bruzz, Le Soir et De Standaard, des newsletters, etc. Cette campagne a également été relayée par Brussels Museums sur ses propres réseaux et par certains musées eux-mêmes. L'investissement a été de 6.880 euros.

Was het een goede zet om de Brussels Card 48u goedkoper te maken? Hoe wilt u musea ondersteunen in het aanbieden van virtuele bezoeken?

Waren er weer meer museumbezoeken tijdens de krokusvakantie?

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Van de bijkomende 111 miljoen euro die we vrijmaakten om de zwaarst getroffen sectoren te helpen, gaat een kleine 30 miljoen euro naar cultuur en toerisme (uitgezonderd de horeca).*

Het gaat om een variabele premie tussen 6.250 en 45.000 euro. De nachtclubs, die al een jaar dicht zijn, krijgen 75.000 à 125.000 euro steun.

Binnen mijn bevoegdheid voor het Imago van Brussel kan ik geen instellingen subsidiëren, wel evenementen. Zo bestond onze steun aan Brussels Museums in 2020 uit projectsteun ten belope van 175.000 euro voor Museum Night Fever, de Nocturnes en de Brussels Card.

Toen de musea in mei 2020 een eerste keer weer opengingen, zetten we met de campagne "We've missed you" veertien musea in de kijker op sociale media, met nieuwsbrieven en een brochure in Bruzz, Le Soir en De Standaard. De campagne kostte 6.880 euro.

Toen in juni ook de andere sectoren weer mochten openen, ging die museumcampagne op in de grotere "No Brussels without us". Die campagne ging heel breed, via alle mogelijke media en kanalen, naar alle doelgroepen en leeftijden.

Dès la réouverture de tous les autres secteurs en juin 2020, cette campagne muséale spécifique a été intégrée dans la campagne plus large "No Brussels without us". Celle-ci devait assurer une large visibilité afin que les messages soient partagés massivement. Pour ce faire, les équipes ont investi une combinaison de médias à 360° afin d'atteindre tous les milieux et toutes les tranches d'âges : affichage, télévision, réseaux sociaux, insertions dans l'ensemble des quotidiens belges, diffusion de vidéos, collaborations avec des influenceurs et communiqués de presse largement repris dans les médias.

¹¹⁶⁹ On ne peut pas parler de fréquence pour une campagne de ce type, puisqu'elle est toujours diffusée aujourd'hui, et ce jusqu'à la prochaine campagne de relance à l'été 2021. Elle a, par contre, varié en intensité, avec des pics de communication à des moments clés tels que l'été, la rentrée culturelle ou la période hivernale, tout en suivant les mesures fédérales quant à la fermeture de certains secteurs.

Depuis son lancement en juin 2020, la campagne a coûté 1.850.000 euros, répartis entre l'agence de communication qui l'a conçue et les nombreux différents supports médiatiques sur lesquels elle a été diffusée.

La campagne estivale, menée en juillet uniquement, était à la fois destinée à une couverture nationale et à une couverture des pays limitrophes. Elle a atteint 5,7 millions d'utilisateurs uniques, dont 1 million de Français et 200.000 Néerlandais.

La campagne hivernale qui était destinée au seul territoire national a, elle, touché un peu plus de 14 millions d'utilisateurs uniques.

La campagne de relance "visit us" était une campagne d'image qui avait comme objectif d'atteindre toutes les audiences de visit.brussels. Cette mission a été accomplie au vu des chiffres médiatiques qui ont été obtenus et de l'importante résonance que la campagne a eue dans la presse.

En 2021, afin de relancer la destination et de soutenir les partenaires dans leur relance économique, visit.brussels souhaite lancer une grande campagne afin d'attirer les publics nationaux et internationaux vers notre Région. A l'instar de la campagne "visit us" de 2020, l'objectif est de développer un concept créatif avec une combinaison de médias à 360° déclinable sur tous les points de contact en ligne et hors ligne et appropriable par l'ensemble des secteurs du tourisme et de la culture.

La création de contenus permettant de donner de la visibilité aux partenaires sera donc au cœur de la réflexion.

Les investissements pour le développement de cette campagne seront à hauteur d'environ 250.000 euros, prévus dans le budget de visit.brussels. Il est également prévu que visit.brussels fasse une demande auprès du gouvernement bruxellois afin de renforcer les efforts financiers pour la diffusion et la production de cette campagne de relance.

Ze loopt nog altijd, met pieken in intensiteit op sleutelmomenten zoals de zomermaanden, het nieuwe culturele seizoen of de winter.

Sinds de start in juni 2020 heeft de campagne 1,85 miljoen gekost.

De zomercampagne was gericht op het hele land en op de buurlanden. Zo bereikte ze ook 1 miljoen Fransen en 200.000 Nederlanders.

De wintercampagne ging landelijk en bereikte iets meer dan 14 miljoen unieke bezoekers.

Ook de "visit us"-campagne, gericht op alle doelpublieken van visit.brussels, was een succes.

In 2021 wil visit.brussels een soortgelijke campagne opzetten om Belgen en buitenlanders weer naar ons gewest te lokken. Dat wordt opnieuw een grootschalige en flexibele mediacampagne, die alle toeristische en culturele spelers gemakkelijk kunnen personaliseren.

Het kost ongeveer 250.000 euro om de campagne te ontwikkelen. We houden er ook rekening mee dat visit.brussels bij de regering aanklopt voor financiële steun voor de verspreidings- en productiekosten.

Op basis van alle mogelijke scenario's, gaande van een lockdown tot de onvoorwaardelijke opening van alle grenzen en sectoren, werkt visit.brussels verschillende boodschappen uit.

Het Brussels Gewest heeft een veiligheidsplan opgesteld om alle sectoren in de best mogelijke omstandigheden te kunnen laten openen.

Les équipes de visit.brussels travaillent sur la base de scénarios, afin d'être préparés à toutes les évolutions possibles du contexte sanitaire, depuis le confinement jusqu'à l'ouverture totale des frontières et des secteurs. Sur cette base stratégique, une sélection de messages différents de ceux de la campagne de 2020 seront définis.

Afin de permettre au secteur de reprendre ses activités dans les meilleures conditions, la Région de Bruxelles-Capitale a élaboré un plan de protection sous Covid-19 pour les secteurs du tourisme, des musées, des attractions et de l'événementiel.

¹¹⁷¹ Au mois de février 2021, le commissaire corona du gouvernement fédéral a validé le protocole sanitaire relatif au secteur du tourisme de la Région bruxelloise. Ce plan de protection inclut donc ce protocole comprenant les bonnes pratiques régulièrement admises en matière de lutte contre le Covid-19 et la possibilité d'obtenir une certification : le Brussels Health & Safety Label. Aujourd'hui, pas moins de 88 établissements et institutions l'ont obtenu.

Le projet continue et de nouveaux établissements se labellisent chaque jour. Des sessions d'information sectorielles sont organisées en fonction des phases de réouverture afin de fédérer toujours plus de partenaires autour de ce label.

Le Brussels Health & Safety Label est destiné aux acteurs du tourisme et de la culture, à savoir : les attractions et les musées, les hébergements touristiques, les visites guidées, le secteur horeca, les venues, ainsi que les événements et foires. Il a deux objectifs :

- faire respecter des règles générales obligatoires applicables à tous les secteurs, ainsi que celles propres à chaque secteur et de les aider ainsi dans leur processus de relance ;

- informer et rassurer le public sur les mesures prises par les lieux touristiques qu'ils envisagent de fréquenter.

Afin de garantir la sécurité des visiteurs par le respect au quotidien des mesures imposées par le label, visit.brussels, en collaboration avec Horeca Forma, a mis en place une formation. Le personnel des établissements labellisés est invité à y participer pour maîtriser au mieux tous les aspects nécessaires pour garantir la sécurité de leurs clients.

En ce qui concerne la réduction de la Brussels Card de 48 heures à 20 euros en juillet et août 2020, 1.135 Brussels Card Summer Deal ont été vendues au total. Elles ont surtout été vendues auprès des Français, qui constituaient 44 % des acheteurs. Elles ont remporté moins de succès auprès des Belges, qui représentaient seulement 11 % des acheteurs. Le Summer Deal a été suivi par une Hotel Deal Brussels Card offerte par séjour -, mais cette action n'a eu qu'un succès mitigé. Environ 200 cartes ont été vendues entre septembre et fin décembre, vu le peu de touristes présents à Bruxelles durant cette période.

In februari bekrachtigde de federale coronacommissaris het veiligheidsprotocol voor de Brusselse toeristische sector. Sindsdien behaalden niet minder dan 88 zaken en instellingen al het Brussels Health & Safety Label, en groeit hun aantal nog elke dag.

Het Brussels Health & Safety Label geldt onder meer voor attracties en musea, toeristische logiezen, gegidste tours, horecazaken, evenementen en markten.

Samen met Horeca Forma organiseert visit.brussels opleidingen voor het personeel van de zaken met een label, om de veiligheid van hun klanten en bezoekers zo goed mogelijk te kunnen garanderen.

In juli en augustus werd de prijs van de Brussels Card 48u verlaagd naar 20 euro: de Summer Deal werd 1.135 keer verkocht, vooral aan Fransen (44%). Bij de Belgen had de kaart minder succes (11%). De Hotel Deal Brussels Card had maar matig succes, met ongeveer 200 overnachtingen tussen september en eind december. Er waren dan ook nauwelijks toeristen.

Nu ligt het idee op tafel van een pas van 24 euro, waarmee binnen drie maanden drie musea kunnen worden bezocht.

Over de bezoekersaantallen tijdens de krokusvakantie hebben we nog geen volledige gegevens, maar we horen van bepaalde musea dat ze volgeboekt waren, en nog steeds zijn. Het gaat dan voornamelijk over tijdelijke tentoonstellingen of musea voor het hele gezin. De cijfers blijven natuurlijk nog altijd merklijk lager dan een jaar eerder.

La piste à l'étude, pour le moment et en phase d'être confirmée, est le lancement d'un pass découverte de trois musées durant trois mois à un prix de 24 euros, destiné plus spécifiquement au public belge et frontalier.

Quant au développement des visites virtuelles des musées, je répondrai très longuement à votre collègue Geoffroy Coomans de Brachène, qui m'interroge sur cette même thématique, lors de cette même commission.

Enfin, en ce qui concerne la fréquentation muséale à Bruxelles durant les congés de carnaval, les chiffres complets ne sont pas encore connus, mais nous recevons des retours des musées qui ont affiché complet, et le sont toujours. Il s'agit surtout de musées qui offrent des exposition temporaires ou qui attirent un public familial. Cela dit, étant donné les jauges toujours très restreintes, les chiffres restent évidemment nettement inférieurs à ceux de 2020.

¹¹⁷³ Par exemple, lors du congé de fin d'année qui fut très profitable aux musées, nous étions toujours à -53 % du taux de fréquentation en comparaison avec l'année précédente. En janvier, le taux de fréquentation était descendu à -65 %, et il convient de noter la grande diminution de la fréquentation en raison de l'absence des groupes scolaires.

¹¹⁷⁵ **Mme Aurélie Czekalski (MR).** - Il est important de poursuivre le soutien au secteur grâce à toutes les initiatives possibles. À défaut, les musées ne se relèveront pas de cette crise. Il faut également mettre l'accent sur la communication pour informer au mieux les Bruxellois et les Belges et les encourager à revenir dans nos musées. Je vous remercie pour le suivi du dossier.

- *L'incident est clos.*

¹¹⁷⁹ **QUESTION ORALE DE M. GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE**

¹¹⁷⁹ à **M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,**

¹¹⁷⁹ et à **M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,**

¹¹⁷⁹ concernant "**la rénovation de la Bourse de Bruxelles**".

¹¹⁸¹ **QUESTION ORALE JOINTE DE M. MATHIAS VANDEN BORRE,**

¹¹⁸¹ concernant "**le financement de la rénovation du bâtiment de la Bourse**".

In de kerstvakantie lag het aantal bezoekers bijvoorbeeld nog altijd 53% lager en in januari zelfs 65% lager omdat er geen schooluitstappen waren.

We moeten de sector op alle mogelijke manieren blijven steunen, zo niet redden de musea het niet. Er moet vooral sterk worden ingezet op communicatie om Brusselaars en Belgen weer naar het museum te krijgen.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE

aan de heer **Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,**

en aan de heer **Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,**

betreffende "**de renovatie van de Beurs van Brussel**".

TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MATHIAS VANDEN BORRE,

betreffende "**de financiering van de renovatie van het Beursgebouw**".

1181 **M. le président.-** En l'absence de M. Vanden Borre, la question orale jointe sera lue par Mme Cieltje Van Achter.

1183 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- La presse nous apprend que la rénovation de la Bourse, bâtiment emblématique du cœur de Bruxelles, allait coûter plus cher que prévu. L'ardoise serait à présent estimée à 54 millions d'euros, confirmée par le bourgmestre de la Ville de Bruxelles, M. Philippe Close. La Bourse, dont le chantier vient de débiter, voit son budget multiplié presque par trois, dans des circonstances qui me semblent floues, alors que l'ampleur des travaux était déjà connue depuis quelques années.

L'explosion du coût du projet, estimé au départ à 15 à 20 millions d'euros, aurait pourtant dû interpeller les partenaires de la ville, qui ont parfois été largement mis à contribution. C'est le cas de la Région, dont la participation s'élève à 12 millions d'euros, auxquels il faut ajouter 2 millions d'euros pour la restauration des parties classées.

Interrogé par un journaliste, le cabinet de Philippe Close se justifie en disant que les 20 millions annoncés ne tenaient compte que de la participation de la Ville de Bruxelles, à savoir 10 millions d'euros et un subside. Depuis, le montant des subsides octroyés au projet atteint les 36 millions d'euros, ce qui montre que les autres niveaux de pouvoir y croient également. À l'origine, il s'agissait essentiellement de développer l'expérience de la bière, mais aujourd'hui, une partie du projet vise également l'extension de la zone piétonnière vers la Grand-Place.

Dans ce projet, la Région de Bruxelles-Capitale, l'État fédéral, le Fonds européen de développement régional (Feder), les brasseurs du Belgian Beer World et la Commission royale des monuments et des sites (CRMS) devraient investir respectivement douze, dix, sept, cinq et deux millions d'euros, soit un total de 36 millions d'euros.

Quant à la Ville de Bruxelles, outre la mise à disposition de l'édifice - estimée à près de 5 millions d'euros, compte tenu des coûts occasionnés depuis la reprise du bâtiment en 2011 -, elle devrait compléter ce budget colossal à hauteur de 18 millions d'euros.

1185 Le collègue de la Ville de Bruxelles a-t-il régulièrement informé le gouvernement bruxellois sur les avancées de ce projet, appelé en fonction du moment Belgian Beer World, Beer Temple ou Beer Palace, et l'augmentation importante des budgets ?

Quand le gouvernement bruxellois a-t-il été sollicité pour y participer financièrement, et quand a-t-il donné son accord ? Était-il question dès l'origine d'une participation à hauteur de 12 millions d'euros, ainsi que 2 millions d'euros au titre de monument classé ? Disposez-vous des détails du montage financier ?

Vu les montants élevés qu'investit la Région, cette dernière a-t-elle obtenu un droit de regard sur le projet, notamment par

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Vanden Borre wordt de mondelinge vraag door mevrouw Cieltje Van Achter voorgelezen.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).*- *De renovatie van het beursgebouw zal duurder uitvallen dan begroot. Volgens burgemeester Close van de stad Brussel worden de kosten nu op 54 miljoen euro geschat. Dat is bijna drie keer zoveel als het aanvankelijke bedrag van 20 miljoen euro, terwijl de omvang van de werken al jaren gekend is.*

Burgemeester Close stelt dat bij het aanvankelijke budget de bijdrage van de stad Brussel niet was meegerekend. De stad stelt immers niet alleen het gebouw ter beschikking, maar levert ook een bijdrage van in totaal 18 miljoen euro. Bovendien trokken de verschillende overheden hun subsidies voor het project tot 36 miljoen euro op, wat erop wijst dat ze erin geloven. Aanvankelijk bleef het project trouwens beperkt tot het biermuseum, terwijl er nu een uitbreiding van de voetgangerszone aan gekoppeld is.

Hield de stad Brussel de regering op de hoogte van de vorderingen van het project en van de aanzienlijke verhoging van het budget?

Wanneer kreeg de regering de vraag om financiële steun? Wanneer zegde ze die toe? Ging het aanvankelijk om een bijdrage van 12 miljoen euro, plus 2 miljoen voor het beschermde monument? Hebt u details van de financiële constructie?

Het gewest investeert veel in het project. Heeft het er enige vorm van toezicht op? Vroeg de stad Brussel de regering onlangs om een hogere bijdrage? Zo ja, hoever staan de besprekingen?

l'attribution de sièges au sein d'un conseil d'administration de la structure ? La Ville de Bruxelles a-t-elle récemment sollicité le gouvernement bruxellois en vue d'augmenter sa participation dans ce projet ? Dans l'affirmative, où en sont les discussions ?

Le gouvernement bruxellois dispose-t-il d'informations sur les raisons de l'explosion des budgets du Belgian Beer World ? Cela pourrait-il mettre à mal ce projet ?

¹¹⁸⁷ **Mme Cielte Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *En janvier dernier, le bourgmestre Philippe Close a été interpellé par l'opposition sur la hausse du coût de la rénovation du bâtiment de la Bourse.*

Vous avez fourni en commission de plus amples détails sur le financement du Belgian Beer Palace. Selon mes informations, le coût total de ce projet excéderait de 4 millions d'euros l'estimation précédente. Pour combler le déficit, nous comptons sur le fonds de relance européen ou sur le fonds d'investissement Beliris.

Quelle est l'origine de ce surcoût ? Comment le déficit sera-t-il comblé et qui s'en chargera ?

Pour 2021, une subvention d'investissement de 6,5 millions d'euros consacrée au Belgian Beer Project a été inscrite au budget des dépenses régionales. Ce poste doit-il être ajusté ?

¹¹⁸⁹ **M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- *La Région est informée de l'état d'avancement du projet grâce au rapportage semestriel et à la tenue annuelle d'un comité d'accompagnement dans le cadre du projet du Fonds européen de développement régional (Feder).*

En juillet 2014, la Ville de Bruxelles a déposé le dossier de candidatures projet Bourse, à la suite de l'appel à projets lancé en 2014 dans le cadre du programme Feder 2014-2020. Faisant suite à la sélection du projet le 21 mai 2015, le gouvernement bruxellois a marqué son accord, par arrêté du 5 décembre 2016, à l'octroi d'un subside Feder à hauteur de 7,2 millions d'euros à la Ville de Bruxelles pour le projet.

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a marqué son accord, le 10 décembre 2020, sur l'octroi à la Ville de Bruxelles d'une subvention d'investissement de 1,5 million

Waarom lopen de kosten zo sterk op? Komt het project daardoor in gevaar?

Mevrouw Cielte Van Achter (N-VA).- *Op maandag 11 januari werd Brussels burgemeester Close aan de tand gevoeld door de oppositie omdat de kosten voor de renovatie van het Beursgebouw opnieuw waren gestegen. Het project was initieel begroot op ongeveer 20 miljoen euro, maar vandaag zou het kostenplaatje maar liefst 46 miljoen exclusief btw bedragen.*

Mijnheer de minister-president, tijdens de begrotingscommissie gaf u meer duiding over de financiering van het Belgian Beer Palace. U noemde toen een totale kostprijs van 42 miljoen euro exclusief btw. De heer Coomans de Brachène somde al enkele cijfers op. Volgens de gegevens waarover ik beschik, komt 5,5 miljoen euro van de brouwers, 11 miljoen van de stad Brussel, 12 miljoen van het Brussels Gewest, 5,5 miljoen euro van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) en 7,2 miljoen euro van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO). De totale kosten stijgen dus met 4 miljoen euro ten opzichte van de vorige raming. Om het tekort op te vullen, wordt er gerekend op Europees geld uit het herstellfonds of op middelen uit het investeringsfonds Beliris.

Waar komen die 4 miljoen euro extra kosten vandaan? Kunt u meer duiding geven over het huidige kostenplaatje?

Hoe wordt het tekort aangevuld? Wie neemt het tekort voornamelijk op zich?

Voor 2021 werd in de gewestelijke uitgavenbegroting een investeringssubsidie van 6,5 miljoen euro aan de stad Brussel voor het Belgian Beer Project ingeschreven. Dient die uitgavenpost aangepast te worden?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Het gewest blijft op de hoogte via halfjaarlijkse verslagen en het jaarlijkse begeleidingscomité van het project van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO).*

In juli 2014 diende de stad Brussel haar kandidatuur in het kader van het EFRO-project in. Na de selectie stemde de regering in december 2016 in met een EFRO-subsidie van 7,2 miljoen euro.

Daarnaast kende ze in december 2020 een investeringssubsidie van 1,5 miljoen euro toe aan de stad Brussel voor Belgian Beer World. Dat is een eerste bijdrage uit de totale gewestbijdrage van 12 miljoen euro.

d'euro - en tant que contribution au titre de la promotion de l'image nationale et internationale - à la réalisation du projet Belgian Beer World dans le cadre de la rénovation du bâtiment de la Bourse. Ceci représente donc une première contribution sur la participation totale régionale de 12 millions d'euros.

¹¹⁹¹ *(poursuivant en néerlandais)*

La subvention pour la restauration s'élève à 5.547.000 euros. Dans le budget prévisionnel de la Ville de Bruxelles de novembre 2020, le coût total est estimé à 49.858.000 euros. Il apparaît que le classement du bâtiment a grevé le budget initialement prévu.

En outre, la crise sanitaire devrait entraîner un coût supplémentaire de 2 millions d'euros que la Ville de Bruxelles supportera, en veillant à ce que le budget alloué par la Région soit respecté.

¹¹⁹³ *(poursuivant en français)*

En 2021, la contribution budgétaire régionale de 6,5 millions d'euros pour le projet Beer Palace sera octroyée à la ville de Bruxelles dans le cadre d'un subside ayant pour objet la promotion de l'image de Bruxelles. Une modification de ce montant n'est pas prévue. Nous ferons parvenir le plan financier global de ce projet tel qu'il a été acté dans la convention Feder aux services du parlement pour vous informer plus en détail.

Concernant le subside Monuments et Sites sur base du projet du demandeur, un montant de plus de 2 millions d'euros, inférieur au montant effectivement octroyé, figurait initialement dans la convention Feder signée en 2016 avec la ville. Le subside régional supplémentaire à hauteur de 12 millions d'euros promouvant l'image de la Région ne figure pas dans cette convention.

Pour ce qui est de la gestion future de l'exploitation du bâtiment de la Bourse, la ville a proposé de constituer une régie communale autonome. Conformément aux statuts, il est donc prévu qu'un représentant de la région y siège.

¹¹⁹⁵ **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- Je ne peux évidemment pas souscrire à l'interprétation que vous faites de ces

(verder in het Nederlands)

De subsidie voor de restauratie van het Beursgebouw bedraagt 5.547.000 euro en werd toegekend bij regeringsbeslissing van 25 juni 2020. In de begrotingsraming van de stad Brussel van november 2020 worden de totale kosten op 49.858.000 euro inclusief btw geschat en wordt vermeld dat de bescherming van het Beursgebouw een aanzienlijke impact heeft gehad op het oorspronkelijk geplande budget.

Bovendien schat de stad Brussel dat de gezondheids crisis 2 miljoen euro extra kosten met zich mee zal brengen. Die vloeien voort uit:

- bijkomende kosten voor de aannemer Denys, ten gevolge van de coronamaatregelen en de aanpassingen aan de werf die daarmee gepaard gaan;

- de honoraria van het studie bureau Borsa als gevolg van de vertraging door de gezondheids crisis.

De stad Brussel zal deze bijkomende kosten voor haar rekening nemen en erop toezien dat het door het gewest toegekende budget gerespecteerd wordt.

(verder in het Frans)

In 2021 krijgt de stad Brussel van het gewest 6,5 miljoen euro subsidie voor het project. Dat bedrag wijzigt niet. Ik laat u het financiële plan van het project bezorgen.

Voor de toekomstige uitbating van het gebouw stelt de stad voor om een autonome gemeentelijke regie op te richten, waarin het gewest een vertegenwoordiger krijgt.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).*- *Ik sta achter het biermuseum, dat het stadscentrum een meerwaarde zal geven. Op budgettair vlak is er volgens mij*

montants, mais je ne conteste pas le projet. Il est intéressant et peut en effet valoriser le centre-ville de Bruxelles.

Appartenant moi-même à une famille brassicole, j'apprécie la mise en valeur de ces brasseries et de tout le travail brassicole dans nos contrées. Cependant, j'estime qu'il y a un problème budgétaire. On constate une explosion des sommes sans explication. C'est un véritable drame !

Je rappelle que pas moins de 7 millions d'euros pour le quartier de la Bourse ont été octroyés dans le cadre du fonds européen de développement régional (FEDER). Cet argent aurait pu être octroyé à la remise en état du parc Maximilien.

Les 10 millions d'euros attribués maintenant à Beliris auraient eux aussi, dans le cadre de cette crise, pu être extrêmement utiles à d'autres projets. Nous le savons, notre Région est particulièrement en crise à l'heure actuelle. Les 12 millions d'euros supplémentaires ajoutés par la Région de Bruxelles-Capitale auraient à mon sens pu être affectés à d'autres postes de dépenses.

Je vous encourage donc à être beaucoup plus attentifs et beaucoup plus vigilants, car le budget est en train d'exploser et ce, au détriment des bruxelloises et des bruxellois.

Ce projet devrait être accepté pour la moitié du budget, qui permettrait déjà d'aboutir à un très beau résultat. Je suis véritablement inquiet et ne manquerai pas de le rappeler aux Bruxellois, les contribuables, qui ont le droit de savoir qu'ils ne sont pas respectés au sein de ce parlement.

1197 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *Comment expliquez-vous cette hausse de 2 millions d'euros en raison de la crise sanitaire ?*

1199 - *Les incidents sont clos.*

1203 **QUESTION ORALE DE M. PIERRE-YVES LUX**

1203 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,**

1203 **concernant "l'élargissement des compétences du délégué général aux droits de l'enfant (DGDE) aux matières relevant des institutions bruxelloises".**

echter een probleem, want de kosten stijgen sterk zonder dat daar een verklaring voor is.

Het project ontvangt 7 miljoen euro uit het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling. Met dat geld kon het Maximiliaanpark in ere worden hersteld. Ook de 10 miljoen euro voor Beliris konden in het licht van de huidige crisis beter worden besteed, net als de bijkomende 12 miljoen van het gewest.

U moet bijzonder waakzaam blijven, want het budget is aan het ontsporen en daar draaien de Brusselaars voor op. Met de helft van het huidige budget kan ook een mooi resultaat worden behaald.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Zouden wij al die cijfers per e-mail kunnen ontvangen, zodat we niet hoeven te wachten?

Hoe verklaart u dat de kosten door de coronacrisis met maar liefst twee miljoen euro stijgen?

- *De incidenten zijn gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PIERRE-YVES LUX

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende "de uitbreiding van de bevoegdheden van de algemeen afgevaardigde voor de rechten van het kind tot de bevoegdheden van de Brusselse instellingen".

1205 **M. Pierre-Yves Lux (Ecolo).**- Le contexte de ma question est particulier, en ce sens qu'elle vous a été envoyée à la mi-janvier. Or il y a eu depuis une évolution significative.

Mmes Linard, à la Fédération Wallonie-Bruxelles, et Morreale, à la Région wallonne, ont annoncé un projet de décret conjoint visant, d'une part, à élargir les compétences du délégué général aux droits de l'enfant aux matières relevant de la Région wallonne et, d'autre part, à convertir le titre de délégué général aux droits de l'enfant en "défenseur des enfants".

J'exprimais dans ma question initiale mon souhait que les enfants bruxellois ne restent pas sur la touche et puissent également bénéficier des services et de la protection du défenseur des enfants. Je souhaiterais donc vous entendre sur l'évolution des contacts pris entre le cabinet de la ministre Linard et le vôtre pour étendre la compétence du défenseur des enfants à l'ensemble des matières relevant des institutions et entités bruxelloises.

La semaine passée, vous avez participé à une séance conjointe entre les trois gouvernements, au terme de laquelle une décision a été prise. Quelle est la teneur de cet accord ? L'ensemble des matières de la Région et des différentes entités y sont-elles prises en considération ?

Quels arrangements institutionnels ont été trouvés pour intégrer dans les compétences du défenseur des enfants l'ensemble des matières qui relèvent des entités bruxelloises ?

Avez-vous des informations sur le calendrier de mise en œuvre de cet accord ?

1207 **M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Je vous confirme qu'en ce début d'année 2021, Mme Linard a adressé un courrier aux ministres-présidents de la Commission communautaire française (Cocof) et de la Région bruxelloise. Elle nous y a informé de son projet d'élargissement des compétences du délégué général aux droits de l'enfant et nous a interrogé sur notre volonté, en tant qu'entités bruxelloises, d'y participer.

Nous étions évidemment enthousiastes et assez vite les différents acteurs bruxellois se sont accordés pour répondre positivement à cette initiative. La Région de Bruxelles-Capitale vient de s'associer à la proposition de décret et d'ordonnance conjoints de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Commission communautaire française et de la Commission communautaire commune instituant un défenseur des enfants commun pour l'ensemble du territoire de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Les compétences concernées sont principalement communautaires et touchent à l'enseignement, la petite enfance, la promotion de la santé (pour la Cocof), mais concernent aussi la protection de la jeunesse (pour la Cocom). Pour les Régions, il s'agit de compétences liées de façon indirecte aux droits de l'enfant, telles que le logement, l'environnement ou encore la mobilité.

De heer Pierre-Yves Lux (Ecolo) (in het Frans).- Minister Linard van de Federatie Wallonië-Brussel en Waals minister Morreale stelden enige tijd geleden een gemeenschappelijk ontwerpdecreet op om de bevoegdheden van de algemeen afgevaardigde voor de rechten van het kind uit te breiden tot de bevoegdheden van het Waals Gewest en de naam in "kinderverdediger" te veranderen.

Het lijkt mij belangrijk dat de Brusselse kinderen dezelfde bescherming genieten.

Vorige week hebt u deelgenomen aan een vergadering met de drie regeringen en is er een akkoord bereikt. Wat is de inhoud daarvan?

Welke institutionele oplossing is er gevonden om de bevoegdheden van de kinderverdediger uit te breiden tot materies die onder de bevoegdheid van de Brusselse instellingen vallen?

Welk tijdschema is er voor de uitvoering van het akkoord vastgesteld?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- Begin 2021 vroeg minister Linard of de Cocof en het Brussels Gewest zich wilden aansluiten bij de ontwerpstekst over de aanstelling van een gemeenschappelijke kinderverdediger voor het volledige grondgebied van de Federatie Wallonië-Brussel. Wij hebben uiteraard positief op die uitnodiging gereageerd.

Het gaat voornamelijk om gemeenschapsbevoegdheden als onderwijs, kinderopvang, gezondheids promotie en jeugdbescherming. Voor de gewesten gaat het om bevoegdheden die indirect met de kinderrechten te maken hebben als huisvesting, leefmilieu en mobiliteit.

De kinderrechten zijn geen materie op zich, maar principes die elke overheid moet naleven en toepassen bij de uitoefening van haar bevoegdheden. Het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind overstijgt de institutionele logica van onze federale staat. Niets verhindert dus dat die bevoegdheid in Brussel wordt gedeeld door de kinderverdediger langs Franstalige kant en het Kinderrechtencommissariaat langs Nederlandstalige kant. De idee is om hun acties beter op elkaar af te stemmen in het belang van het kind. In de praktijk werken beide al samen rond federale kwesties. Ik ben ervan overtuigd dat die samenwerking zal worden voortgezet met de nieuwe kinderverdediger.

Enfin et du point de vue de la répartition des compétences entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions, il faut garder en tête l'idée selon laquelle les droits de l'enfant sont, non pas une matière en soi, mais bien des principes que chaque autorité doit respecter et concrétiser lorsqu'elle exerce les compétences qui sont les siennes. La convention internationale des droits de l'enfant (CIDE) dépasse naturellement les logiques institutionnelles de notre État fédéral.

Cela signifie qu'en pratique rien n'empêche que le défenseur des enfants et le Kinderrechtencommissariaat exercent des compétences partagées en Région bruxelloise. L'idée est de faire converger leurs champs d'action respectifs dans l'intérêt supérieur de l'enfant. Dans les faits, M. Devos et le Kinderrechtencommissariaat travaillent déjà main dans la main sur des questions fédérales, et j'ai bon espoir que cette collaboration continue avec le nouveau défenseur des enfants.

¹²⁰⁹ **M. Pierre-Yves Lux (Ecolo).**- Il faut souligner que ni le délégué général aux droits de l'enfant (DGDE), ni son homologue néerlandophone, n'ont jamais eu de difficultés à coopérer avec les institutions bruxelloises. Cependant, il est particulièrement important de formaliser la sphère d'action du DGDE, afin de l'ancrer également dans les matières relevant des entités bruxelloises. Certaines matières primordiales pour les droits de l'enfant relèvent en effet des compétences de la Région et de ses entités, comme l'enjeu important du logement. De plus, cela va nous permettre de rencontrer formellement le Défenseur des enfants et d'entendre son rapport au sein de notre Parlement, ce qui me paraît d'une importance capitale.

- *L'incident est clos.*

¹²¹³ **QUESTION ORALE DE M. JULIEN UYTTENDAELE**

¹²¹³ **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,**

¹²¹³ **et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,**

¹²¹³ **concernant "le financement des fresques du parcours BD".**

¹²¹⁵ **M. Julien Uyttendaele (PS).**- Le parcours BD, créé en 1991, est aujourd'hui incontournable dans le paysage urbain bruxellois. Il compte désormais 61 fresques dont la localisation est disponible en politique d'ouverture des données (open data). Parmi les commanditaires de certaines fresques figurent Bruxelles Environnement, la STIB, la Région de Bruxelles-

De heer Pierre-Yves Lux (Ecolo) (in het Frans).- *De samenwerking was inderdaad al goed, maar het lijkt me nuttig om het actieterrein van de algemeen afgevaardigde officieel uit te breiden tot de Brusselse bevoegdheden, aangezien bepaalde materies, zoals huisvesting, belangrijk zijn voor de kinderrechten. Een ander voordeel is dat we de kinderverdediger zullen kunnen uitnodigen in het parlement.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JULIEN UYTTENDAELE

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "de financiering van de fresco's van het Stripparcours".

De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- *Het Stripparcours met 61 muurtekeningen kun je moeilijk mislopen. Er zijn verschillende opdrachtgevers betrokken bij de striproute.*

Welke stripmuren werden gefinancierd door het Brussels Gewest? Welke publieke instellingen zijn (co)financierders?

Capitale ou encore la Commission communautaire flamande (Vlaamse Gemeenschapscommissie, VGC).

Quelles sont les fresques financées par la Région de Bruxelles-Capitale ou des entités sur lesquelles elle exerce une tutelle ? Quelles sont les autres entités publiques qui en financent ou cofinancent ? Quel est le montant annuel lié à la conservation et la restauration des fresques ? Ces dépenses font-elles l'objet d'une différenciation en fonction du commanditaire d'origine ?

Le projet fait suite à un refus de l'échevin de l'espace public de la Ville de Bruxelles de l'époque, Michel Van Roye, d'accorder un permis de placement d'un panneau publicitaire de 20 m² sur un pignon du Plattestein. Or, la bande dessinée est un produit complexe, culturel, artistique et économique, dont le lien avec la publicité est très ancien et très étroit. À Sao Paulo, des associations de citoyens luttent contre la prolifération progressive des fresques peintes sous couvert artistique et culturel, mais financées par des sociétés privées qui insèrent subtilement leur logo ou leur code couleur pour en faire des supports publicitaires.

Quelle est la position de la Région concernant les fresques en BD ? Sont-elles soumises à la taxe sur les panneaux publicitaires ou à la taxe communale, ou bénéficient-elles d'exonérations ?

Quelles sont, parmi les fresques de notre Région, celles qui bénéficient du statut d'œuvre d'art et celles sous statut de reproduction ? Quels sont les taux de TVA appliqués à leur réalisation ? Qu'en est-il de la réalisation de fresques publicitaires sous l'appellation de bande dessinée ?

Concernant la représentativité genrée et linguistique, quelle est actuellement la répartition entre les auteurs et les auteures ; entre les personnages féminins et masculins, transgenres ou autres ; entre les auteurs et auteures ayant un rapport étroit avec la Région de Bruxelles-Capitale, tels que les lieux de naissance ou de vie, et celles et ceux reconnus pour leur œuvre, mais sans lien précis ou effectif avec notre Région ; enfin, entre les auteurs et auteures de langue française, flamande et allemande, et ceux et celles de langue anglaise ?

¹²¹⁷ **M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Les fresques du parcours BD sont dans leur grande majorité financées en fonds propres par la Ville de Bruxelles. C'est le cas pour 63 d'entre elles. Quelques exceptions ponctuelles existent, notamment la fresque Tintin qui se trouve dans la gare du Midi et qui avait été réalisée à la suite d'un accord entre la société Moulinsart et la SNCB pour le centenaire d'Hergé en 2007.

Sur le territoire de la Ville de Bruxelles, deux fresques ne relèvent pas du parcours BD officiel de la Ville. Il s'agit de "Stam et Pilou", qui se trouve dans le café La Fleur en papier doré, et qui est une initiative privée. La fresque "Out in the street", rue de la Chaufferette, est également une initiative privée de l'Ancienne Belgique et de la Rainbow House. Elle a été subventionnée par la Ville, mais sur un autre budget que celui du parcours BD.

Welk bedrag wordt er jaarlijks besteed aan conservering en restauratie?

Zijn de stripmuren onderworpen aan de belasting op reclamepanelen of de gemeentebelasting? Of zijn ze vrijgesteld?

Welke stripmuren worden erkend als kunstwerk? Welke vallen onder het statuut van reproductiewerk? Welke btw-tarieven worden er toegepast? Wat met de reclamepanelen die onder de noemer 'stripverhaal' vallen?

Hoe is de verdeling tussen mannelijke en vrouwelijke kunstenaars, tussen vrouwelijke, mannelijke personages en transgenders, tussen kunstenaars die een rechtstreekse band hebben met de stad, of niet en tussen Franstalige, Nederlandstalige, Duitstalige en Engelstalige tekenaars?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *De 63 fresco's van de Striproute worden grotendeels gefinancierd door de stad Brussel. Bij enkele andere gaat het om een privé-initiatief of een project van een publieke instelling.*

In 2019-2020 is er 153.150 euro uitgetrokken voor conservering en restauratie. De Striproute kent een groot succes en wordt op diverse manieren gepromoot door het Brussels Gewest via visit.brussels.

De stripmuren zijn niet onderworpen aan de belastingen op reclamepanelen noch aan de gemeentebelastingen. Er moet wel 21% btw betaald worden op de realisatie, conservering en restauratie.

Une série de fresques situées hors du territoire de la Ville de Bruxelles (Ixelles, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Molenbeek-Saint-Jean, ...), ne relèvent pas non plus du parcours BD officiel de la Ville de Bruxelles.

Les 63 fresques du parcours BD sont financées exclusivement par l'échevinat de la rénovation urbaine de la Ville de Bruxelles. Les autres fresques sont généralement financées par des privés ou par certains pouvoirs publics lors d'actions ponctuelles.

Le budget dédié à la conservation et à la restauration de ces fresques par la Ville de Bruxelles au cours de la période 2019-2020 s'élevait 153.150 euros.

D'un point de vue touristique et culturel, le parcours de fresques est un produit d'appel qui remporte beaucoup de succès auprès des visiteurs. La Région bruxelloise, à travers visit.brussels, promotionne donc le parcours tout au long de l'année grâce à des brochures, du contenu éditorial, son site internet, des actions lors des salons B2C (business to consumer), des campagnes, une mise en avant des visites guidées dédiées, et plus spécifiquement lors de la Fête de la BD organisée en septembre.

Les fresques ne sont pas soumises à la taxe sur les panneaux publicitaires ou à la taxe communale, car elles n'entrent pas dans le champ d'application du règlement des taxes sur l'affichage publicitaire. Un taux de TVA de 21 % s'applique à la réalisation des fresques, comme à leurs rénovation et conservation.

Enfin, à ma connaissance, il n'existe aucune fresque publicitaire sous forme de l'appellation "Bande dessinée" en Région bruxelloise.

En ce qui concerne la représentativité linguistique et de genre des fresques du parcours BD, voici les chiffres demandés.

En matière de genre, sur les 63 fresques que compte actuellement le parcours BD de la Ville de Bruxelles, on compte dix fresques (16 %) créées, scénarisées ou dessinées par une femme. Sur les 362 personnages humains représentés sur l'ensemble des fresques, 31 % sont des femmes et 69 % sont des hommes. Onze fresques sont issues d'une BD dont au moins une femme est l'héroïne, 43 dont au moins un homme est le héros.

¹²¹⁹ En ce qui concerne le rapport des auteurs avec la Région bruxelloise, les auteurs de 30 fresques ont un lien étroit avec la ville de Bruxelles en tant que lieu de naissance ou de vie, soit 48% du parcours, et 33 auteurs sont reconnus pour leur œuvre, sans lien précis ou effectif avec la Région.

Pour ce qui est des langues, 48 fresques sont l'œuvre d'auteurs francophones, soit 76%, douze fresques d'auteurs néerlandophones, soit environ 20%, et trois fresques sont l'œuvre d'auteurs anglophones. Les services compétents de la ville de Bruxelles pourront fournir plus d'informations au besoin.

¹²²¹ **M. Julien Uyttendaele (PS).**- Il me semble que ce parcours BD suscite un certain engouement et je pense que la Région doit

Bij mijn weten valt geen enkele reclamemuur onder de noemer 'stripverhaal'.

Tien stripmuren (16%) zijn gecreëerd, geschreven of getekend door een vrouw. Van de 362 personages is 31% vrouw en 69% man. Het merendeel gaat terug op een stripverhaal waarin een man de hoofdrol speelt (43 tegen 11).

Ongeveer de helft van de kunstenaars heeft een nauwe band met Brussel. Het grootste deel van de stripmuren is van de hand van een Franstalige tekenaar of scenarist (76%); twaalf zijn het werk van een Vlaming en drie van een Engelstalige.

De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- *Ik heb de indruk dat het stripverhaal een zekere aantrekkingskracht*

prendre exemple sur le travail qui est réalisé à juste titre par la Ville de Bruxelles.

En rapport avec la demande d'explications sur la dimension de capitale culturelle européenne de Bruxelles, je crois qu'il serait utile de préparer cette grande fête de la culture à travers la bande dessinée et de nouvelles fresques, à l'initiative de la Région ou d'un organisme d'intérêt public (OIP) de nature régionale.

J'entends ci et là que les dimensions linguistiques et de genre seraient déséquilibrées. Ainsi, il y aurait plus d'hommes et plus d'artistes francophones impliqués dans le projet. C'est un fait, qui est à mon avis lié à l'histoire de chaque installation ponctuelle. Il serait cependant utile de disposer d'une analyse plus affinée de ces questions pour les projets à venir. On pourrait ainsi imaginer qu'une dessinatrice néerlandophone bénéficie d'un prochain projet de dimension régionale.

Je précise également que le nombre de murs aveugles à Bruxelles est très important. Il s'agit tant de murs d'institutions publiques que de maisons, de blocs d'appartements ou d'immeubles d'habitation. J'habite moi-même dans un immeuble à appartements où un mur aveugle ne sert à rien. Je suis certain que les occupants de cet immeuble seraient ravis de bénéficier d'une belle fresque. Il existe donc de nombreux endroits où il est possible de laisser s'exprimer les dessinateurs.

Dans la perspective de 2030, il me semblerait utile d'ouvrir ces espaces d'expression à tous les artistes, et principalement aux artistes bruxellois.

- *L'incident est clos.*

1225 **QUESTION ORALE DE M. JULIEN UYTTENDAELE**

1225 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,**

1225 **et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,**

1225 **concernant "le patrimoine statuaire sur le thème de la bande dessinée".**

1227 **M. Julien Uyttendaele (PS).**- Si les fresques du parcours BD créées en 1991 sont devenues indissociables du paysage urbain bruxellois, on observe également l'apparition, dans une moindre mesure, de sculptures sur ce thème : Boule et Bill à Jette, Gaston Lagaffe à Bruxelles, Hergé à Etterbeek, les Schtroumpfs à Bruxelles, Tintin à Bruxelles, Tintin et Milou à Bruxelles aussi.

uitoefent en vind dat het gewest een voorbeeld moet nemen aan de stad Brussel.

Als voorbereiding op de status van Culturele Hoofdstad van Europa zou het nuttig zijn dat het gewest of een gewestelijke instelling van openbaar nut (ION) nieuwe muurschilderingen laat aanbrengen.

Hier en daar valt te horen dat het taal- en genderevenwicht in het gedrang zou komen, doordat er meer Franstalige artiesten en mannen betrokken zijn bij het project. Dat valt volgens mij te verklaren door de geschiedenis van elke muurschildering. Een gedetailleerde analyse zou nuttig zijn voor toekomstige projecten.

Brussel telt heel veel blinde muren, die in aanmerking komen voor een muurschildering. Het lijkt me nuttig om ze met het oog op 2030 door bij voorkeur Brusselse artiesten te laten bewerken.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JULIEN UYTTENDAELE

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "het beeldenerfgoed aangaande het stripthema".

De heer Julien Uyttendaele (PS) *(in het Frans).*- *De in 1991 gecreëerde stripmuren maken ondertussen deel uit van het Brusselse stadsbeeld. Er zijn echter ook heel wat beelden van striphelden te vinden in het gewest. Die zijn niet opgenomen in de stripwandelingen en krijgen veel minder media-aandacht.*

Ces sculptures ne sont toutefois pas intégrées au parcours BD et ne bénéficient pas d'une couverture médiatique aussi importante.

La statue de Gaston Lagaffe, située au boulevard Pachéco, en haut de l'escalier menant au Centre belge de la bande dessinée (CBBB), a dû être démontée. Commandée initialement par une enseigne de la grande distribution pour une opération commerciale, elle n'a pas été spécifiquement réalisée pour le boulevard Pachéco et a rejoint, depuis les années 90, les collections du CBBB. En effet, n'étant pas conçue pour une exposition à l'extérieur, elle a dû faire l'objet de plusieurs restaurations. En 2017, elle a été jugée dangereuse en raison de sa vétusté. Elle était de plus couverte de divers graffitis et autocollants, et usée par les touristes, qui avaient pris l'habitude de l'escalader pour se prendre en photo.

Le CBBB l'a jugée irréparable et envisage à présent la construction d'une autre statue avec l'aide financière de la Région. Grâce à cette aide, le CBBB compte installer un autre héros de bande dessinée sur le socle restant. Il ne s'agira pas forcément du personnage de Franquin, car - je cite - les personnages les plus connus des étrangers sont Tintin et les Schtroumpfs. Notons qu'en matière de notoriété internationale, on pourrait également citer Annie Cordy, qui a inspiré plusieurs personnages de bande dessinée et a notamment donné ses traits à Nicotine, figure doublement symbolique puisqu'elle apparaît dans l'emblématique album Astérix chez les Belges.

On sait combien l'emplacement sert à signaler la présence du musée dédié au 9e art, où se pressent plus de 85 % de visiteurs étrangers, et on sait également que c'est le fameux Gaston qui sert de repère.

La Région a-t-elle marqué son accord pour ce nouveau projet ? À combien sont évalués le projet dans sa globalité et l'aide financière apportée par la Région ? Qui sera décisionnaire concernant le personnage choisi, le style et les matériaux utilisés ? Pensez-vous organiser une consultation avec les citoyens, ou du moins avec les habitants du quartier ? Si, comme on l'a dit, les personnages les plus connus des étrangers sont Tintin et les Schtroumpfs, rappelons cependant que le musée Tintin ne se situe pas rue des Sables, et qu'une statue de ce personnage devant le CBBB pourrait prêter à confusion. Quant à eux, les Schtroumpfs sont déjà représentés par une statue située devant le Moof, à côté du parlement, sans oublier la fresque malheureusement effondrée près de la gare Centrale.

¹²²⁹ La localisation profitant à la fois au CBBB et au musée Marc Sleen, une réflexion sur une œuvre mettant en avant la bande dessinée bruxelloise au sens large est-elle envisagée ?

Plus généralement, existe-t-il un cadastre des sculptures sur le thème de la bande dessinée autre que celui relevant de différentes initiatives personnelles ?

Quels outils sont mis en place pour promouvoir l'art statuaire relatif à la bande dessinée en Région de Bruxelles-Capitale ?

Het beeld van Guust Flater, dat oorspronkelijk voor een warenhuisketen werd gemaakt, maar later in de collectie van het Stripmuseum werd opgenomen, moest wegens zijn slechte staat worden weggehaald. Het Stripmuseum oordeelde dat het niet meer te herstellen viel en zal, met financiële steun van het gewest, voor een ander beeld, niet per se van Guust Flater, zorgen. Voor het museum is dat niet onbelangrijk, aangezien het beeld bezoekers altijd de weg ernaartoe heeft gewezen.

Is het gewest het eens met de plaatsing van een nieuw beeld? Hoeveel kost dat en hoeveel draagt het gewest bij? Wie beslist over het personage, de stijl en het materiaal? Kuifje en de Smurfen zijn de bekendste Belgische stripfiguren. Aan de eerste is echter een museum gewijd dat niet in de buurt van de betreffende locatie ligt. Van de Smurfen staat er al een beeld in het centrum van Brussel. Wilt u met de omwonenden overleggen?

Wordt het een beeld dat de Brusselse strip in het algemeen in de kijker zet?

Bestaat er een overzicht van beeldhouwwerken in verband met strips?

Welke middelen zet u in om de beeldhouwwerken van stripfiguren te promoten?

1231 **M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- La statue de Gaston Lagaffe située sur le territoire de la Ville de Bruxelles était en effet la propriété du Centre belge de la bande dessinée. Pour l'heure, il n'y a eu que quelques échanges informels entre le centre et la Région à propos d'une éventuelle nouvelle statue, mais ce projet n'est actuellement pas la priorité de celui-ci. À ce jour, aucun projet concret n'a été lancé ; aucune implication budgétaire de la Région n'est donc prévue à ce stade. Avant de remettre tout projet de statue à l'ordre du jour, le Centre belge de la bande dessinée entamera une consultation auprès des différents acteurs du quartier, institutions, comités de quartier, autorités publiques.

Au sujet de l'existence d'un cadastre des sculptures sur le thème de la BD, un inventaire des œuvres d'art dans l'espace public est actuellement réalisé par urban.brussels. Il sera publié sur le site collections.heritage.brussels, dont l'un des objectifs est la diffusion et la reconnaissance de la variété et de la richesse du patrimoine culturel mobilier bruxellois. Les sculptures en lien avec la BD y seront donc répertoriées. Le site est accessible au public depuis quelques mois et sera enrichi à mesure de la conclusion de partenariats avec les musées publics et privés, les communes, les fabriques d'église, etc.

Le 9e art n'a certainement pas été oublié dans les thésaurus mis en place pour compléter la base de données régionale. En plus du recensement des œuvres d'art précitées, urban.brussels inventorie, tant sur son site dédié au patrimoine architectural que sur celui du patrimoine mobilier, les peintures murales rendant hommage à la BD belge ainsi que les créations d'art urbain. Les liens établis tant au sein de la base de données qu'entre les bases de données d'urban.brussels permettront d'établir une connexion entre les œuvres, quelle que soit leur typologie, mais aussi les bâtiments et les sites d'intérêt de notre Région.

Les sites se voulant participatif, le visiteur pourra créer son propre parcours BD, intégrant peinture murales et sculptures, mais aussi, s'il le souhaite, des arrêts dans des musées ou des lieux en lien avec l'auteur ou le héros de bande dessinée choisi.

À terme, l'un des projets d'urban.brussels est de développer, à partir de ces inventaires, des thématiques qui pourraient faire l'objet de parcours, par exemple celle de la bande dessinée. D'un point de vue touristique et culturel, la promotion de l'offre BD dans notre Région entre dans le plan d'action de visit.brussels. Tout au long de l'année, un ensemble d'actions incluant la promotion du patrimoine BD sont mises sur pied : brochures, contenu éditorial, site internet, action sur les salons B2C (business to consumer), campagnes, mises en avant des visites guidées dédiées et plus spécifiquement lors de la fête de la BD organisée en septembre.

1233 **M. Julien Uyttendaele (PS).**- Un travail important a déjà été accompli et urban.brussels prend les choses au sérieux. C'est positif. J'espère que le parcours BD que l'on connaît sera formellement remplacé par ce parcours qui inclut des statues. L'idée de pouvoir créer soi-même son parcours BD sur la base

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Tot nu toe was er alleen informeel overleg tussen het Stripmuseum en het gewest over de vervanging van het beeld van Guust Flater. Er zijn nog geen concrete plannen. Het Stripmuseum wil immers eerst alle betrokkenen raadplegen.*

Urban.brussels werkt momenteel aan een overzicht van de beelden rond het thema strips. Dat zal beschikbaar zijn op de website collections.heritage.brussels.

De negende kunst wordt zeker niet vergeten in de gewestelijke erfgoeddatabanken. De kunstwerken die verband houden met strips, zullen aan elkaar gelinkt worden. Bovendien zullen bezoekers op basis van de gegevens een eigen stripwandeling kunnen creëren.

Voorts heeft visit.brussels de promotie van de strip in Brussel in zijn actieplan opgenomen. Het agentschap zal het hele jaar actie voeren rond strips, met als hoogtepunt het Stripfeest in september.

De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- *Het is een goede zaak dat urban.brussels de stripkunst ernstig neemt. Ik hoop dat de beelden in een nieuwe stripwandeling worden opgenomen. Voorts is er al heel wat ondernomen. Ik hoop dat u op de ingeslagen weg verdergaat.*

des œuvres que l'on peut retrouver dans l'espace public me semble très intéressante.

Je rappelle qu'il s'agit d'un art populaire. Il ne faut pas investir d'argent, voire peu, pour profiter d'une série d'œuvres. J'appelle donc de mes vœux pour que l'on continue dans ce sens. Je suis en tout cas rassuré par les différentes démarches entreprises.

- *L'incident est clos.*

2105 **QUESTION ORALE DE MME CIELTJE VAN ACHTER**

2105 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,**

2105 **concernant "les projets bruxellois de relance dans le cadre de la Facilité européenne pour la reprise et la résilience".**

2107 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).** - *Vous avez dévoilé, il y a quelques semaines, la liste des projets de relance bruxellois pour lesquels le secrétaire d'État fédéral Thomas Dermine compte demander un financement européen. La liste en comporte seize, pour un montant total de 517 millions d'euros.*

Vous savez que la Commission européenne se montrera sévère dans son évaluation et qu'elle a fixé une série de critères. Pour éviter de morceler le financement, les demandes doivent, entre autres, porter sur un montant d'au moins 10 millions d'euros. Or quatre des projets bruxellois n'atteignent pas ce seuil critique. Je m'interroge sérieusement sur les chances de succès de nos demandes.

En outre, tous ces projets que vous voulez faire financer par l'Europe faisaient déjà partie de l'accord de majorité et ne constituent donc pas des mesures de relance prises dans le cadre de la crise sanitaire.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende "de Brusselse relanceprojecten in het kader van de Europese faciliteit voor herstel en veerkracht".

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA). - Een aantal weken geleden maakte u de lijst met Brusselse herstelprojecten bekend die u door federaal staatssecretaris Dermine aan de Europese Commissie wilt laten voorleggen. De lijst bevat zestien projecten, alles bij elkaar goed voor 517 miljoen euro.

U weet dat de Europese Unie streng zal zijn bij de beoordeling van de plannen en dat ze diverse criteria heeft vooropgesteld. Zo moet minstens 37% van het budget naar de groene transitie gaan en 20% naar digitalisering. Daarnaast moeten de plannen een antwoord bieden op de aanbevelingen die de Europese Commissie in 2019 en 2020 formuleerde in het kader van het Europees semester en moeten ze bijdragen tot meer groeipotentieel, meer werkgelegenheid en meer economische en sociale veerkracht. Om een te sterke versnippering te vermijden, kunnen enkel projecten van minstens 10 miljoen euro worden ingediend. Federaal staatssecretaris Dermine bevestigde dat in oktober in een interview met De Tijd.

Voor vier van de zestien Brusselse projecten wordt minder dan 10 miljoen euro financiering gevraagd. Als ik de volledige lijst met projecten zie, maak ik me zorgen. Ik vraag me namelijk af of de lijst met projecten die voorligt, wel kans maakt om de nodige financiering binnen te halen.

Ten eerste zijn het stuk voor stuk projecten die al in het regeerakkoord waren opgenomen. Het gaat om beleidsmaatregelen die u ruim voor de crisis al goedgekeurd had en u nu lijkt te willen financieren met Europees geld. Van een echt herstelplan, dat rekening houdt met de wijze waarop Brussel getroffen is door de crisis, is dan ook geen sprake. Het gaat louter over het rechtekken van een slecht begroot regeerakkoord.

2109 *Je crains fort que la Commission européenne n'accorde pas la totalité du budget de relance, du fait que vous avez perdu de vue les critères d'évaluation qu'elle a imposés.*

Quels projets répondent-ils aux recommandations émises dans le cadre du semestre européen ? Quelles réformes les plans contiennent-ils exactement ? Quels projets contribuent-ils à atteindre le seuil de numérisation de 20 %, par exemple ?

Pourquoi faire la distinction entre les applications Smart Move et MoveBrussels, dans la demande de financement ?

Pourquoi avoir inclus quatre projets dont le financement n'atteint pas 10 millions d'euros, même s'il semble que ce seuil ait été fixé par M. Dermine et non par la Commission européenne ?

Enfin, pourquoi des projets figurent-ils en rouge dans la liste ?

2111 **M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).** - *En ce qui concerne les recommandations spécifiques pour la Belgique formulées en 2019 et 2020 par la Commission européenne, dans le cadre du semestre européen, vous avez raison de faire la distinction entre les programmes d'investissements et de réformes. Les premiers répondent tous aux recommandations. Je vous ferai parvenir un tableau qui récapitule les liens entre eux.*

Comme les autres Régions et Communautés, et l'État fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale a par ailleurs soumis des programmes de réformes à la coordination interfédérale, sur la base du dernier programme national de réforme (PNR) en date.

La Commission européenne est cependant d'avis que le nombre de réformes soumises devrait être fortement réduit, dans l'optique d'une démarche pragmatique et cohérente.

De concrete beoordelingscriteria van de Europese Commissie lijken vergeten te zijn. Het is mij niet helemaal duidelijk hoe u voor digitalisering de grens van 20% zult bereiken. Of u rekening houdt met de aanbevelingen van het Europees Semester, is eveneens onduidelijk. Een aantal binnenkopers, zoals investeringen in 5G, laat u alleszins links liggen.

Het zou zonde zijn mocht het gewest een deel van het herstelbudget mislopen doordat de regering onvoldoende rekening heeft gehouden met de vooropgestelde beoordelingscriteria. Ik hoop dan ook dat uw antwoorden me zullen geruststellen.

Met welke projecten komt u tegemoet aan de aanbevelingen die de Europese Commissie in het kader van het Europees Semester heeft gedaan? Welke hervormingen omvatten de plannen precies? Welke projecten dragen bij tot het bereiken van de 20%-grens voor digitalisering?

Hoe verhoudt de app Smart Move zich tot de app MoveBrussels? Beide zijn als aparte MaaS-projecten in de lijst opgenomen, waarvoor respectievelijk 60 en 5,65 miljoen euro wordt gevraagd.

Waarom hebt u vier projecten gekozen waarvan de financiering minder dan 10 miljoen euro bedraagt? Federaal staatssecretaris Dermine heeft immers duidelijk laten weten dat dergelijke projecten niet worden aanvaard, al moet ik erbij zeggen dat ik intussen vernomen heb dat die vereiste van staatssecretaris Dermine en niet van Europa komt.

Waarom zijn een aantal projecten op de lijst in het rood aangeduid?

De heer Rudi Vervoort, minister-president. - In verband met de specifieke aanbevelingen aan België (CSR, country-specific recommendation) die de Europese Commissie in 2019 en 2020 in het kader van het Europees semester formuleerde, maakt u terecht een onderscheid tussen 'projecten', namelijk investeringsprojecten, enerzijds en hervormingen anderzijds. Alle investeringsprojecten werden zodanig ontworpen dat zij voldoen aan de CSR's. Ik zal u een tabel bezorgen waarin de aanbevelingen aan de Brusselse projecten gekoppeld zijn.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft echter ook een reeks hervormingsprojecten voorgelegd aan de interfederale coördinatie, op basis van het recentste Nationaal Hervormingsprogramma (NHP). De andere gewesten en gemeenschappen evenals de federale overheid zijn op een gelijkaardige wijze te werk gegaan. In totaal zijn er voorlopig 173 hervormingen bij de Europese Commissie ingediend.

Dat aantal is te groot en moet op advies van de Commissie worden teruggebracht tot ongeveer vijftig hervormingen voor heel België. De idee achter de beperking van het aantal hervormingen is uiteraard niet om de verbintenissen van het gewest af te zwakken, maar om pragmatisch en coherent te

²¹¹³ *L'ensemble du plan doit en outre être mis en œuvre par phases, sur la base d'objectifs quantitatifs (cibles) et qualitatifs (étapes clés). La réalisation de chaque phase conditionne les paiements. Les cibles et les étapes clés devront par conséquent être intégrées au niveau national. Aussi, la coordination interfédérale propose de ne sélectionner que les réformes qui viennent renforcer les investissements, satisfont aux recommandations et contribuent à la cohérence de l'ensemble.*

Cette logique amènerait à adopter les réformes axées sur les points suivants :

- numérisation des permis d'urbanisme et d'environnement et des informations et archives y relatives ;

- inclusion des personnes sur le marché de l'emploi, accès au logement social et indépendance accrue en matière de soins de santé ;

- réforme des primes pour les économies d'énergie et la rénovation ;

- transition vers une mobilité zéro émission ;

- politique d'activation et stratégie régionale pour la transition économique.

redeneren binnen het kader van de door de Europese Unie vastgestelde CSR's.

Zoals u waarschijnlijk weet, moet het hele plan, ongeacht of het om investerings- of hervormingsprojecten gaat, worden gefaseerd volgens gekwantificeerde doelstellingen ('targets') of uitvoeringsstappen ('milestones').

Het verwezenlijken van die stappen binnen de toegemeten tijd is bepalend voor de betalingen. Uitgaande van een bottom-upbenadering zullen de 'targets' en 'milestones' derhalve op nationaal niveau samengevoegd moeten worden. Daarmee rekening houdend stelt de interfederale coördinatie voor om de hervormingen die in het plan geïntegreerd worden, te beperken op basis van drie criteria: de versterking van de investeringen, het beantwoorden aan de CSR's en de algemene samenhang van het plan.

Op dit moment is er nog geen definitieve selectie op basis van die criteria gemaakt, maar de volgende hervormingen zullen normaal gezien worden opgenomen:

- voor de as 'Digitale transformatie': het proces van digitalisering van stedenbouwkundige vergunningen en milieuvergunningen, alsook de digitalisering van stedenbouwkundige informatie en archieven;

- voor de as 'Sociale aangelegenheden en samenleving': de hervormingen in verband met inclusie op de arbeidsmarkt, toegang tot sociale huisvesting en versterking van de onafhankelijkheid van mensen op het gebied van gezondheidszorg;

- voor de as 'Klimaat, duurzaamheid en innovatie': hervorming van de energie- en renovatiepremies;

- voor de as 'Mobiliteit en openbare werken': hervormingen in verband met de omschakeling naar een mobiliteit met nuluitstoot, dat wil zeggen het comité van de lage-emissiezone (LEZ), de ontwikkeling van een LEZ naar een nul-emissiezone en de fiscale hervorming die in de strategie GO4Brussels is opgenomen;

- voor de as 'Economie van de toekomst en productiviteit': het activeringsbeleid en de gewestelijke strategie voor de economische transitie.

Wat de bijdrage tot de digitaliseringsdoelstelling betreft, had het Brussels Gewest bij zijn eerste selectie de volgende investeringsprojecten aangeduid als projecten die voor 100% aan de doelstelling bijdragen:

- AI for the Common Good;

- de digitalisering van de processen voor burgers en ondernemingen;

²¹¹⁵ *Les projets d'investissements sélectionnés dans un premier temps comme répondant pleinement à l'objectif de la numérisation représentent 27 % du budget provisoire. Le gouvernement bruxellois affine à présent ses calculs en définissant des priorités, ainsi qu'en estimant et justifiant les coûts, afin de ramener l'enveloppe de 527 à 395 millions d'euros.*

Si les projets d'investissements liés à Smart Mobility et à la mobilité tout-en-un (mobility as a service, MaaS) sont sélectionnés, rassurez-vous, ils seront mis en œuvre de manière cohérente et intégrée. C'est d'ailleurs une demande de la Commission européenne.

Par ailleurs, la Région a en effet soumis quatre projets de moins de 10 millions d'euros. Ils portent sur la construction de logements pour des personnes précarisées, le soutien à la transition vers une mobilité zéro émission, l'équipement numérique des écoles et le déploiement accéléré des outils MaaS. Le seuil de 10 millions d'euros n'a pas été fixé par la Commission européenne, mais par la coordination intrabelge, afin de limiter le nombre de projets. Intégrés à un programme cohérent, ils permettent d'atteindre une masse critique.

- het gewestelijke gegevensuitwisselingsplatform;
- de digitale uitrusting van de Brusselse scholen;
- de versnelde uitrol van de MaaS-tools;
- het project Smart Mobility.

Op basis daarvan schat de regering dat 27% van het voorlopige budget van 527 miljoen euro als 'digitaal' werd aangemerkt. Die raming wordt nu op twee manieren verder verfijnd:

- het bepalen van de prioriteiten - waar de Brusselse regering op dit ogenblik mee bezig is - om het totale budget terug te brengen tot 395 miljoen euro;

- het ramen en het verantwoorden van de kosten, waar eveneens momenteel werk van wordt gemaakt.

De Europese methode laat immers meer variabiliteit toe door aan elke kostenpost van de projecten een label 'digitaal' van 0,40 of 100% toe te kennen. Dezelfde redenering gaat op voor het label 'groen'.

Over de SmartMobility-fiche en het project in verband met de MaaS-applicatie kan ik u geruststellen. Als die twee projecten uiteindelijk geselecteerd zouden worden, zullen ze op een coherente wijze worden behandeld. Om praktische redenen hebben we het op dit ogenblik over twee afzonderlijke investeringsprojecten, maar ik kan u verzekeren dat de Europese Commissie verwacht dat België met een geïntegreerd plan komt. Op operationeel niveau worden beide projecten reeds in hetzelfde onderdeel van het plan behandeld.

Het gewest heeft inderdaad vier projecten geselecteerd met een budget dat minder dan 10 miljoen euro bedraagt:

- de bouw van woningen voor de opvang van kwetsbare bevolkingsgroepen;
- het ondersteunen van de omschakeling naar een mobiliteit met nuluitstoot;
- de digitale uitrusting van de scholen;
- de versnelde uitrol van de MaaS-tools.

De drempel van 10 miljoen euro, die in het kader van de intra-Belgische coördinatie werd vastgesteld, was bedoeld om het aantal voorgestelde projecten te beperken. Niets in de Europese regelgeving houdt ons echter tegen om dergelijke projecten in te dienen. Zij kunnen worden aanvaard als onderdeel van een coherent plan. Net die samenhang biedt ons de mogelijkheid om een kritische massa te bereiken.

2117 *Quant aux projets en matière d'intelligence artificielle, je vous ai déjà expliqué le lien avec les outils MaaS. Des mesures de soutien sont prévues.*

La pandémie a malheureusement souligné l'urgence d'équiper les écoles bruxelloises sur le plan numérique.

Enfin, le rouge est une erreur de mise en forme et n'indique nullement les projets sélectionnés.

2119 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *Pouvez-vous nous en dire plus sur les 137 projets de réformes ?*

2119 **M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *Les objectifs ont été fixés, mais les textes ne sont pas encore finalisés.*

2123 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *Quand l'enveloppe sera-t-elle réduite ?*

2123 **M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *Normalement, fin avril.*

- L'incident est clos.

2129 **QUESTION ORALE DE MME ISABELLE EMMERY**

2129 **à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles**

2129 **concernant "l'extension du système de tax shelter aux jeux vidéo".**

2129 **M. le président.**- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra à la question orale.

2133 **Mme Isabelle Emmery (PS).**- Le mécanisme fiscal du tax shelter permet de développer et de soutenir le secteur culturel et donc de créer de l'emploi, de stimuler la création et de valoriser nos talents et savoir-faire.

Une loi étendant le tax shelter à l'industrie du jeu vidéo a été votée en avril 2019. Cette évolution offre une opportunité pour les développeurs belges de financer des projets plus ambitieux et de s'internationaliser davantage. L'application de la loi de 2019 est conditionnée, d'une part, par la signature préalable d'un accord de coopération entre les Communautés et l'État fédéral en ce

In mijn antwoord op uw vorige vraag heb ik het verband tussen de MaaS-tools en onze projecten op het vlak van intelligente mobiliteit uitgelegd. Die gaan uiteraard met ondersteuningsmaatregelen gepaard.

De pandemie heeft pijnlijk duidelijk gemaakt dat we dringend werk moeten maken van de digitale uitrusting van de Brusselse scholen. De andere deelstaten hebben een heleboel soortgelijke projecten ingediend.

Ten slotte is de rode kleur in de projectenlijst gewoon een opmaakfout. De kleur zegt niets over het feit of een project al dan niet is geselecteerd.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ik dank u dat u ons de tabel met betrekking tot het Europees semester zult bezorgen. Kunt u ook wat preciezere informatie geven over de 137 hervormingsprojecten? Ik neem aan dat het gaat om 137 projecten voor heel België.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- We werken eraan. De doelen zijn vastgelegd, maar er zijn nog geen teksten.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Wanneer zal de enveloppe tot 395 miljoen euro teruggebracht worden? Zal dat in de lente gebeuren?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Normaal gezien eind april.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "de uitbreiding van het taxsheltersysteem naar de videogames".

De voorzitter.- Minister-president Rudi Vervoort zal de mondelinge vraag beantwoorden.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (in het Frans).- *In 2019 werd Tax Shelter, een fiscaal mechanisme om de cultuursector te stimuleren, uitgebreid naar videogames. Daardoor kunnen de Belgische ontwikkelaars van games ambitieuzere projecten opzetten en mikken op de internationale markt. De wet van 2019 is wel gebonden aan voorwaarden, namelijk de ondertekening van een samenwerkingsakkoord tussen de federale staat en de gemeenschappen en het groen licht van de Europese instanties.*

Omdat de Europese Commissie de gunstmaatregel voor videospellen, die zij niet als een echt cultuurproduct zoals film

qui concerne les œuvres éligibles et, d'autre part, par le feu vert des instances européennes qui veillent à ce qu'aucune aide d'État induite ne vienne fausser le jeu de la concurrence.

Or, la Commission européenne a refusé la condition de dépense sur le territoire belge prévue dans le texte initial, le jeu vidéo ne pouvant pas à ses yeux bénéficier de l'exception culturelle au même titre que le cinéma ou les arts de la scène, n'étant pas considéré comme un produit purement culturel. Il faudrait idéalement trouver un équilibre entre l'amélioration des conditions de financement du secteur et la volonté de ne pas empiéter sur l'assiette des arts de la scène et du cinéma.

Afin de répondre aux attentes de la Commission, un nouveau projet de loi est actuellement en discussion à la Chambre. Celui-ci propose d'intégrer la notion de test culturel, qui permettrait d'identifier les jeux vidéo ayant une réelle portée culturelle et justifiant une obligation de dépense en Belgique.

²¹³⁵ Ces tests culturels sont déjà réalisés en Wallonie par Wallimage et en Flandre par le Vlaams Audiovisueel Fonds pour justifier leurs investissements dans le secteur. C'est en tout cas ce qu'a affirmé la ministre Linard en réponse à une de mes questions, lors de la commission de la culture du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Qu'en est-il en Région bruxelloise, puisque la ministre n'a pas cité screen.brussels ? Comment screen.brussels se positionne-t-il par rapport à cette volonté d'extension du tax shelter aux jeux vidéo ? Je pense qu'il serait très ouvert à cette initiative. Ces tests culturels vont-ils être réalisés dans notre Région ?

²¹³⁷ **M. Rudi Vervoort, ministre-président.** - Afin d'être éligibles au screen.brussels fund et de se conformer à la réglementation européenne, les œuvres audiovisuelles qui lui sont soumises - y compris les jeux vidéo - doivent répondre à un certain nombre de critères culturels.

Au moins quatre des critères suivants doivent être respectés :

- l'action se déroule essentiellement en Région de Bruxelles-Capitale, en Belgique, en Europe ou dans un État lié à la Belgique par un traité de coproduction ;

- le réalisateur ou le scénariste est domicilié à Bruxelles, en Belgique, en Europe ou dans un État lié à la Belgique par un traité de coproduction ;

- un acteur principal ou trois rôles secondaires sont de nationalité belge ou nés en Belgique ;

- un personnage principal a un lien avec la culture belge ;

- le scénario original est rédigé en français ou en néerlandais et les personnages principaux s'expriment en français ou en néerlandais ;

of podiumkunstproducties beschouwt, afwees, beraadt de Kamer van volksvertegenwoordigers zich over een nieuw wetsontwerp. Daarin wordt de idee van een culturele test naar voren geschoven om te controleren of een videogame een echte culturele meerwaarde heeft.

Wallimage en het Vlaams Audiovisueel Fonds hebben al zulke culturele tests uitgewerkt om hun investeringen in de videobranche te rechtvaardigen.

Hoe staat het in Brussel? Hoe staat screen.brussels tegenover de uitbreiding van Tax Shelter naar videospellen?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans). - *Om in aanmerking te komen voor screen.brussels fund en om conform de Europese regelgeving te zijn, moet audiovisueel werk, waaronder ook videogames, beantwoorden aan minstens vier culturele criteria.*

Enkele van die criteria zijn: de plaats waar het spel zich afspeelt (Brussel, België, Europa of een land waarmee België een coproductieverdrag heeft gesloten); de woonplaats van de maker of scenarist (idem); de nationaliteit of geboorteplaats van een van de hoofdrolspelers of drie bijrolspelers; de taal van het oorspronkelijke scenario of van de hoofdrolspelers (Frans of Nederlands); het feit dat het scenario een adaptatie is van bijvoorbeeld een bekend literair werk; het feit dat het werk maatschappelijke thema's aansnijdt die relevant zijn voor België, een andere Europese lidstaat, een land uit de Europese Vrijhandelsassociatie (EFTA) of een land waarmee België een coproductieverdrag heeft.

Naast de culturele criteria waaraan projecten moeten voldoen, bepaalt het reglement van screen.brussels ook dat al 60% van de financiering rond moet zijn en dat er minstens voor 75.000 euro aan structurerende uitgaven in Brussel tegenover moet staan.

Tot nu toe werd er één project ingediend, maar dat heeft het niet gehaald, omdat zijn structurerende impact te klein

- le scénario est une adaptation d'un œuvre littéraire ou d'une création culturellement reconnue ;

- l'œuvre audiovisuelle a pour thème principal l'art et/ou plusieurs artistes ;

- l'œuvre audiovisuelle porte essentiellement sur des personnages ou des événements historiques ;

- l'œuvre audiovisuelle aborde principalement des thèmes de société pertinents pour la Belgique, pour un autre État membre de l'Espace économique européen (EEE) ou de l'Association européenne de libre-échange (AELE) ou pour un État lié à la Belgique par un traité de coproduction et portant sur des aspects actuels, culturels, sociaux ou politiques ;

- l'œuvre audiovisuelle contribue à valoriser le patrimoine audiovisuel belge, européen ou celui d'un État lié à la Belgique par un traité de coproduction.

Rien n'empêche donc un producteur de jeu vidéo de déposer une demande de financement auprès de screen.brussels fund. Dès son lancement en 2016, ce fonds a en effet prévu dans son règlement de pouvoir intervenir dans les jeux vidéo si des projets de ce type lui étaient soumis. Outre les critères culturels à respecter, le règlement de screen.brussels prévoit que 60 % du financement doit être déjà acquis et que le montant des dépenses bruxelloises structurantes soit de minimum 75.000 euros.

À ce jour, un seul projet a été soumis au fonds, mais il n'est pas arrivé en ordre utile dans la sélection car ses retours en effets structurants étaient trop faibles par rapport aux autres dossiers présentés. L'ouverture du tax shelter aux jeux vidéo permettra sans aucun doute aux porteurs de projets de déposer des dossiers plus solides et mieux ficelés.

2139 **Mme Isabelle Emmery (PS)**.- Votre réponse me rassure. Avec les critères qu'elle applique, la Région est en ordre de marche dans ce domaine. Nous espérons faire avancer ce dossier au niveau fédéral en incluant les jeux vidéo dans le dispositif du tax shelter.

- *L'incident est clos.*

2143 **QUESTION ORALE DE M. EMMANUEL DE BOCK**

2143 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,**

2143 **concernant "la mise en œuvre de la résolution du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 avril 2019 visant**

was in vergelijking met andere dossiers. Steviger onderbouwde projecten van videogames blijven evenwel altijd welkom.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (*in het Frans*).- *Uw antwoord stelt me gerust: het gewest hanteert de juiste criteria. Hopelijk komt er federaal schot in de zaak.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende "de tenuitvoerlegging van de resolutie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van 5 april 2019 tot

à octroyer le droit de vote aux élections régionales aux ressortissants extranationaux résidant à Bruxelles".

toekenning van stemrecht bij de gewestelijke verkiezingen aan buitenlandse onderdanen die in Brussel wonen".

²¹⁴⁵ **M. Emmanuel De Bock (DéFI).**- Tous les cinq ans, les électeurs belges sont appelés aux urnes pour renouveler la composition des parlements des Régions et des Communautés. Ces élections régionales et communautaires revêtent désormais une importance capitale, dans la mesure où les transferts massifs de compétences opérés dans le cadre des six réformes de l'État successives ont eu pour effet de déplacer le centre de gravité des politiques publiques de l'autorité fédérale vers les entités fédérées.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- *Door de zesde staats hervorming is het politieke zwaartepunt verschoven van de federale overheid naar de gewesten en gemeenschappen. De beslissingen van de gewest- en gemeenschapsparlementen hebben een grote impact op het dagelijkse leven van alle inwoners van ons land. De gewest- en gemeenschapsverkiezingen zijn dus een belangrijk moment, maar 900.000 personen, van wie er 422.000 in Brussel wonen, mogen hun stem niet uitbrengen, omdat ze niet de Belgische nationaliteit hebben.*

Bien que les décisions prises par les élus régionaux et communautaires aient un impact considérable sur la vie quotidienne de l'ensemble des habitants du pays, près de 900.000 personnes résidant en Belgique, dont 422.000 domiciliées en Région bruxelloise, sont privées du droit de vote aux élections régionales et communautaires au motif qu'elles n'ont pas la nationalité belge. À l'instar des citoyens belges, les ressortissants non nationaux établis dans notre pays travaillent dans leur Région, paient des impôts régionaux, tel l'impôt des personnes physiques, le précompte immobilier, les droits d'enregistrement et de succession. Ils occupent un logement en tant que propriétaires ou en tant que locataires, empruntent les routes et les transports en commun, placent leurs enfants dans des crèches ou des écoles, etc.

Die buitenlandse onderdanen hebben een job, betalen belastingen, gebruiken de wegen en het openbaar vervoer, brengen hun kinderen naar dezelfde crèches en scholen als de Belgische burgers enzovoort. Ze zijn dus bij het sociale, economische en culturele leven betrokken, maar mogen niet aan het politieke leven deelnemen,

Malgré leur implication dans la vie sociale, économique et culturelle de leur Région, les résidents extranationaux ne peuvent pas participer à la vie politique régionale, puisqu'ils n'ont pas la qualité d'électeur aux scrutins régionaux et communautaires. Soucieux de résorber ce déficit démocratique, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté, le 5 avril 2019, une résolution par laquelle il invitait l'autorité fédérale à procéder à une révision de la Constitution et des lois spéciales de réformes institutionnelles en vue d'octroyer aux résidents non nationaux le droit de vote aux élections régionales dans les mêmes conditions et selon les mêmes modalités que celles fixées pour le scrutin communal.

Om dat probleem te verhelpen, keurde het Brussels Parlement op 5 april 2019 een resolutie goed waarin aan de federale overheid wordt gevraagd om de Grondwet en de bijzondere wetten te herzien en buitenlandse onderdanen hetzelfde stemrecht te geven bij de gewestverkiezingen als bij de gemeenteraadsverkiezingen. Dat versterkt niet alleen de democratische legitimiteit van de gewestinstellingen, maar bevordert ook de integratie van buitenlandse onderdanen in de Belgische samenleving.

²¹⁴⁷ Selon les auteurs de la résolution, accorder le droit de vote au niveau régional aux étrangers vivant en Belgique permettrait de renforcer la légitimité démocratique des institutions régionales.

Daarnaast wordt aan de Senaat gevraagd om na te denken over de uitbreiding van het stemrecht bij de gewest- en gemeenschapsverkiezingen tot de Belgen die in het buitenland verblijven.

En outre, l'inclusion des ressortissants extranationaux dans les processus démocratiques régionaux favoriserait leur intégration dans la société belge. En accordant aux étrangers le droit de vote à l'échelon régional, les autorités belges enverraient un signal extrêmement positif à ces personnes, à savoir qu'elles ne sont pas des résidents de seconde zone dépourvus de droits politiques, mais bien des citoyens à part entière pouvant prendre part à la vie politique régionale au même titre que les citoyens belges.

Tot slot wordt aan de Brusselse regering gevraagd om de acties voort te zetten die niet-Belgische inwoners aanmoedigen om deel te nemen aan het politieke leven van de gemeente, en op termijn, van het gewest.

Dans cette résolution, notre assemblée demandait au Sénat d'entamer une réflexion sur l'extension du droit de vote, aux élections régionales, aux ressortissants belges résidant à l'étranger. Enfin, le Parlement bruxellois encourageait le

Welke acties heeft de Brusselse regering al genomen om uitvoering aan de resolutie te geven?

Hebt u hierover contact gehad met de federale minister van Binnenlandse Zaken? Wat was het resultaat?

gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à poursuivre et à intensifier les actions concrètes visant à stimuler la participation des résidents non nationaux à la vie politique de leur commune et, à terme, de la Région. La plupart des formations politiques qui composent la nouvelle majorité fédérale, dite Vivaldi, ont soutenu et cosigné la résolution du Parlement bruxellois du 5 avril 2019.

Quelles démarches concrètes le gouvernement régional bruxellois a-t-il entreprises depuis le début de la législature pour assurer la mise en œuvre de la résolution du 5 avril 2019 visant à octroyer le droit de vote, aux élections régionales, aux ressortissants extranationaux résidant à Bruxelles ?

Avez-vous rencontré la ministre fédérale de l'intérieur, Mme Annelies Verlinden, afin d'évoquer avec elle cette question ? Dans l'affirmative, qu'est-il ressorti de ces échanges ? Avez-vous à cette occasion abordé la question tout aussi essentielle de l'octroi du droit de vote, au scrutin régional, aux ressortissants belges résidant à l'étranger ?

Quelles actions le gouvernement régional a-t-il menées ou envisage-t-il de mener en vue d'inciter les résidents non nationaux à participer à la vie politique communale ? Le gouvernement bruxellois a-t-il pris des initiatives spécifiques visant à encourager les ressortissants extranationaux à prendre part aux diverses expériences de démocratie participative et délibérative lancées aux échelons communal et régional ?

²¹⁴⁹ **M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- C'est un thème que nous abordons régulièrement et qui me permet de rappeler une fois encore combien, à mes yeux, le vote des étrangers aux élections régionales est un droit fondamental pour que notre démocratie soit pleinement effective.

La résolution visant à octroyer le droit de vote aux élections régionales aux ressortissants extra-nationaux résidents à Bruxelles a été adoptée le 5 avril 2019. Elle a été transmise aux différentes instances compétentes chargées de s'en saisir et de la mettre en œuvre en date du 26 avril 2019.

Votre suggestion est tout à fait légitime et j'ai l'intention de contacter Mme la ministre de l'intérieur à ce sujet pour lui rappeler le vote de cette résolution.

Sauf erreur, il me semble que ce point ne figurait pas dans l'accord de la majorité Vivaldi mais je dois le vérifier.

En ce qui concerne les actions spécifiques que vous avez évoquées, j'attire votre attention sur le fait que j'agissais, lors de la précédente législature, dans le cadre de ma compétence en matière de pouvoirs locaux. Des allocations spécifiques aux pouvoirs locaux étaient d'ailleurs mobilisées pour ces initiatives et ces politiques. Je vous invite donc à vous adresser à M. Clerfayt qui pourra vous répondre de manière adéquate et complète sur la question.

Hoe spoort de Brusselse regering buitenlandse onderdanen aan om deel te nemen aan het politieke leven in hun gemeente en aan de verschillende projecten van participatieve en deliberatieve democratie op gemeentelijk en gewestelijk niveau?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *De resolutie werd op 26 april 2019 aan de bevoegde instanties die ze ten uitvoer moesten brengen, bezorgd. Uw suggestie is terecht en ik ben van plan om de minister van Binnenlandse Zaken eraan te herinneren.*

Aangezien de middelen voor de initiatieven die u vermeldt aan de gemeenten werden toegewezen, stelt u best uw vraag aan minister Clerfayt, bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen.

Volgens mij is het vooral belangrijk dat inwoners van ons gewest zelf via hun stemrecht bijdragen tot de veranderingen in de stad, veeleer dan Brusselaars die er slechts een virtuele band mee hebben.

Dans le cadre du modèle de cohésion que nous tous souhaitons développer à Bruxelles, il est fondamental à mes yeux que ce soient les habitants actuels de Bruxelles qui soient acteurs du changement au travers de ce droit fondamental plutôt que des Bruxelloises et des Bruxellois qui n'ont qu'un lien virtuel, théorique ou autre, avec notre Région. En effet, les matières qui sont gérées ici touchent la vie de tous les jours sur le territoire. C'est à ce titre-là que nous devons défendre cet enjeu.

2151 **M. Emmanuel De Bock (DéFI).**- Il serait effectivement formidable que le ministre-président relaie ces préoccupations auprès de la ministre Annelies Verlinden. Cela ferait écho à ses dernières déclarations sur l'avenir de la Région bruxelloise.

Tous les membres du Parlement bruxellois sont mus par le même objectif : celui de faire participer le plus possible l'ensemble des Bruxellois. Certains arrivent à Bruxelles initialement pour y rester quelques années, mais y passent in fine la moitié de leur vie. Ils y ont leurs enfants, vivent parfois une séparation, refont leur vie et déménagent. Le déménagement n'est pas toujours fluide sur le plan administratif, car deux semaines peuvent s'écouler avant l'inscription dans la nouvelle commune. Une continuité de séjour importante est exigée pour obtenir la nationalité.

Il serait donc utile d'élargir cette condition de participation afin que Bruxelles appartienne aux Bruxellois d'où qu'ils viennent et quelle que soit leur histoire.

- *L'incident est clos.*

2157 **QUESTION ORALE DE M. FOUAD AHIDAR**

2157 à Mme Elke Van den Brandt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la mobilité, des travaux publics et de la sécurité routière,

2157 et à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,

2157 concernant "les infrastructures pour joggeurs à Bruxelles".

2159 **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)** (en néerlandais).- *Une carte bruxelloise des parcours de course à pied a été publiée par perspective.brussels. Elle a été réalisée sur la base d'une enquête effectuée auprès de joggeurs, afin de prendre ces parcours en considération dans les futurs travaux d'infrastructure.*

La course à pied est l'un des sports les plus accessibles. Certains aménagements pourraient inciter le plus grand nombre à la pratiquer : un sol souple, comme une piste finlandaise, permet d'éviter les blessures. Songeons aussi à des fontaines à eau en suffisance, à la signalisation des parcours et des distances, à

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- *Wij worden allen gedreven door hetzelfde streefdoel, namelijk een zo ruim mogelijke participatie van de Brusselaars bewerkstelligen. Maar wanneer buitenlanders hier uiteindelijk de helft van hun leven doorbrengen, kinderen hebben, soms een scheiding doormaken en verhuizen van de ene gemeente naar de andere, blijkt er soms een administratieve leemte van twee weken in hun dossier door een verschillende registratieprocedure en dat heeft ernstige gevolgen, want er is een ononderbroken verblijf vereist om de Belgische nationaliteit te verwerven. Het zou dus nuttig zijn om de participatievoorwaarden uit te breiden.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

aan mevrouw Elke Van den Brandt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,

en aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

betreffende "de voorzieningen voor joggers in Brussel".

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).- Onlangs publiceerde perspective.brussels een kaart met loopparcours in Brussel. Die moet gezien worden als een werk in uitvoering en kwam er op basis van een enquête onder hardlopers. De kaart moet vooral dienen om bij toekomstige infrastructuurwerken voldoende rekening te houden met loopparcours.

Het idee om bij de stedelijke inrichting rekening te houden met joggers is zeer waardevol. Sporten is gezond en hardlopen is een van de toegankelijkste sporten. Het enige wat je nodig hebt, zijn loopschoenen, sportkledij en een geschikte plek.

des liaisons et des traversées sûres, des toilettes publiques, des douches et des casiers.

Le nombre de joggeurs semble avoir augmenté de façon exponentielle pendant la crise sanitaire. La carte qui a été réalisée démontre qu'il y a encore du pain sur la planche. Les pistes finlandaises, tout comme les fontaines à eau, sont encore trop rares.

²¹⁶¹ *Seuls certains parcours sont pourvus d'une signalisation, par exemple autour du Rouge-Cloître ou du bois du Laerbeek. De tels aménagements peuvent être réalisés rapidement et à moindre coût.*

Avez-vous une idée de l'augmentation du nombre de joggeurs ? Des comptages sont-ils effectués ?

Combien de kilomètres de pistes finlandaises ou spécifiquement destinés aux joggeurs compte-t-on à Bruxelles ? Une augmentation est-elle prévue ?

Combien de fontaines à eau potable en état de marche y a-t-il actuellement le long des routes ou dans les parcs fréquentés par les joggeurs ? Prévoyez-vous des douches et des casiers aux endroits les plus fréquentés ?

Quelles interventions envisagez-vous pour rendre les parcs et les voies publiques plus propices à la course à pied, notamment pour les femmes, ainsi que dans les quartiers dépourvus d'espaces verts ?

Développez-vous une politique coordonnée, impliquant les communes ?

²¹⁶³ **M. Alain Maron, ministre (en néerlandais)** (en néerlandais).- Le gouvernement ne procède pas à des comptages spécifiques des joggeurs, mais les différentes applications, telles que Strava, peuvent fournir des informations partielles sur le nombre moyen de kilomètres parcourus par les joggeurs, les endroits où ils se rendent pour courir et la durée de leur course à pied.

Il n'existe pas de pistes finlandaises composées de copeaux de bois dans les parcs gérés par Bruxelles Environnement. Toutefois, un parcours santé de ce type a été ouvert en 2015 au bois du Wilder à Berchem-Sainte-Agathe.

Zeer belangrijk voor de lopers is daarom een veilige en aangepaste infrastructuur zoals een zachte ondergrond in de vorm van Finse pistes, die aangenamer lopen en blessures kunnen vermijden, voldoende drinkfonteinen, de signalisatie van routes en afstanden, veilige verbindingen en oversteekplaatsen, zeker in buurten waar geen geschikt park is, publieke toiletten, doucheruimten en lockers. Dat zijn stuk voor stuk ingrepen die de ervaring aangenamer en veiliger maken en meer mensen ertoe kunnen verleiden om het ook te proberen.

Het aantal joggers lijkt tijdens de coronacrisis exponentieel te zijn toegenomen. De meeste sportfaciliteiten zijn gesloten en hardlopen in de buitenlucht is zeer coronaproof. Dit is het moment om de nieuwe loopgewoonten van heel wat Brusselaars te bestendigen, ook als de pandemie straks voorbij is. Het is goed dat er een kaart is opgesteld, maar ze toont meteen aan dat er nog werk aan de winkel is. Het aantal Finse pistes is immers beperkt, net zoals het aantal drinkfonteinen.

Er zijn enkele looproutes die van signalisatie zijn voorzien, bijvoorbeeld rond het Rood Klooster of het Laarbeekbos, maar op veel plekken zijn die er nog niet. Dergelijke aanpassingen kunnen op korte termijn en voor weinig geld gebeuren.

Hebt u een idee van de toename van het aantal joggers op de openbare weg, bijvoorbeeld langs het kanaal en in de parken? Gebeuren er tellingen of ramingen, nu het aantal lopers sterk lijkt toe te nemen?

Hoeveel kilometer aan Finse pistes of specifiek voor lopers bedoelde ondergrond ligt er al in Brussel? Zijn er plannen om dat aantal kilometers in de nabije toekomst uit te breiden?

Hoeveel werkende drinkfonteinen staan er momenteel langs de wegen of in de parken die bij joggers populair zijn? Plant u doucheruimtes en lockers op populaire looplocaties?

Welke ingrepen plant u om de parken en de openbare wegen loopvriendelijker te maken, zeker voor vrouwen? Met welke ingrepen kunnen ze ook veiliger worden gemaakt? Hoe denkt u veilige looproutes aan te leggen in buurten zonder veel groen?

Ontwikkelt u een gecoördineerd beleid? Betreft u de gemeenten daarin? Hebt u al samenwerkingsafspraken gemaakt met Brusselse gemeenten?

De heer Alain Maron, minister.- De regering voert geen specifieke tellingen uit van het aantal hardlopers. De verschillende joggingapps kunnen echter gedeeltelijke informatie opleveren. Zo kreeg perspective.brussels onlangs toegang tot de gegevens van Strava. Die app telt wereldwijd ongeveer 70 miljoen gebruikers en is ook heel populair in Brussel. Dat kan ons informatie verschaffen over het gemiddelde aantal kilometers die lopers afleggen, de plaatsen waar het vaakst wordt gelopen en de verplaatsingstijden. Strava heeft onlangs meegedeeld dat de aansluitingen en de activiteiten tussen 2019

2165 De plus, d'après Bruxelles Environnement, perspective.brussels et divers experts, les joggeurs demandent surtout des parcours accessibles et agréables. C'est pourquoi Bruxelles Environnement a créé un parcours en 2015 à Jette, qui comprend deux circuits balisés de trois et dix kilomètres.

Les parcs régionaux comptent actuellement 32 fontaines à eau et un budget est prévu pour en installer davantage.

2167

en 2020 sterk zijn gestegen, namelijk met meer dan 120% in België en meer dan 98% in Brussel.

Er is geen Finse piste met houtsnippers aangelegd in de parken die Leefmilieu Brussel beheert. Het dichtst in de buurt komt het gezondheidsparcours in het Wilderbos in Sint-Agatha-Berchem, dat in 2015 is geopend. Leefmilieu Brussel moedigt dat type van grondbedekking niet speciaal aan omdat het een vlakke ondergrond, een regelmatige aanvulling van de houtsnippers, een grote ruimte of een bos vereist.

Bovendien blijkt uit de werkzaamheden van Leefmilieu Brussel, perspective.brussels en verscheidene deskundigen dat hardlopers niet zozeer een specifieke ondergrond wensen, maar wel toegankelijke en aangename looproutes.

Daarom heeft Leefmilieu Brussel in maart 2015 in de gemeente Jette een loopparcours ingehuldigd. Het telt twee bewegwijzerde routes van 3 en 10 kilometer die het Koning Boudewijnpark, het Dielegembos, het Laarbeekbos en het Moeras van Jette doorkruisen.

Momenteel tellen de gewestelijke parken 32 drinkfonteinen. Binnenkort komen er nog vijf bij. Daarnaast houdt Leefmilieu Brussel de jongste jaren systematisch rekening met drinkfonteinen bij nieuwe plannen van aanleg.

Er is een budget om nog meer openbare drinkfonteinen te plaatsen. Dankzij onderzoek door perspective.brussels staan de drinkfonteinen op een kaart waarvan het ontwerp onlangs aan de regering is voorgelegd.

Tijdens ontmoetingen met de gemeenten bespreekt perspective.brussels de kwestie en legt het daarbij ook het verband met het verzoek van Vivaqua, dat de ambitie heeft om dit soort fonteinen te installeren.

Leefmilieu Brussel beschikt niet over lockers, maar is wel proactief inzake sportbeoefening van allerlei aard in de groene ruimte die het beheert. Onder de gebruikers van de gewestelijke parken zijn er heel wat hardlopers. Hun activiteit vergt weinig specifieke inrichtingen. De meeste hardlopers stippelen zelf de routes uit die hen het beste uitkomen.

Dat wordt grotendeels bevestigd door de werkzaamheden die in het kader van de strategie Be Running zijn verricht en in het bijzonder door de enquête van maart 2020 bij meer dan 2.100 hardlopers.

Daarom blijft Leefmilieu Brussel aandacht besteden aan het behoud van veilige en voldoende comfortabele paden, niet alleen voor hardlopers, maar ook voor alle andere gebruikers van de parken.

Naar het voorbeeld van wat er voor het speeln netwerk is gedaan, is Leefmilieu Brussel in 2019 een globale studie gestart over de behoeften en het beschikbare aanbod op het gebied van sport.

²¹⁶⁹ *L'objectif était de rédiger des recommandations régionales et de mettre en place un programme sportif pour les espaces verts gérés par Bruxelles Environnement. Il s'agit maintenant d'intégrer les données de la stratégie Be running à ces recommandations.*

En outre, perspective.brussels collabore avec Bruxelles Environnement, Bruxelles Mobilité et les communes à l'élaboration d'un guide pour l'aménagement de parcours de course à pied.

Le plan Be Running, soumis au gouvernement le 17 décembre 2020, prévoit treize connexions urbaines entre les lieux fort fréquentés par les joggeurs.

Perspective.brussels, Bruxelles Mobilité, Bruxelles Environnement et les dix-neuf communes en sont à la dernière étape de la concertation relative à la carte des connexions. Bruxelles Mobilité en examine les éventuelles conséquences sur le réseau routier.

²¹⁷¹ *Cette collaboration est essentielle, car cette stratégie souligne l'importance de tous les parcs - également communaux - et de la Promenade verte pour les joggeurs, ainsi que la nécessité de bien définir les parcours.*

Jusqu'à présent, cinq communes ont réagi positivement à cette stratégie régionale et à l'intégration de Be Running sur leur territoire. Elles intégreront cette dynamique dans leurs plans de mobilité.

Het gaat om een globale benadering van alle sporten, waaronder vanzelfsprekend hardlopen.

Lors de réunions avec les communes, perspective.brussels a abordé cette question et a également établi un lien avec la demande de Vivaqua, qui souhaite installer de telles fontaines.

Bruxelles Environnement ne dispose pas de casiers, mais est proactive en matière d'activités sportives dans les espaces verts qu'elle gère. Elle veille également à la sécurité des sentiers et à ce qu'ils soient confortables pour les joggeurs, ainsi que pour tous les autres utilisateurs des parcs.

En 2019, Bruxelles Environnement a mené une étude globale sur les besoins et l'offre sportive disponible. La course à pied en fait partie.

Het was de bedoeling om gewestelijke aanbevelingen te doen en een gevarieerd sportprogramma op te stellen voor de groene ruimte die Leefmilieu Brussel beheert. Het komt er nu op aan de gegevens uit de strategie Be Running in die aanbevelingen te integreren.

Voorts wordt er gewerkt aan een gids voor de aanleg van loopparcours, zoals in Be Running staat omschreven. Dat gebeurt onder leiding van perspective.brussels en in samenwerking met Leefmilieu Brussel, Brussel Mobiliteit en de gemeenten.

De gids bevat praktische aanbevelingen om het concept 'alle voetgangerssnelheden' in de praktijk te brengen op de wegen, paden, voetpaden enzovoort, waar het samengaan van verschillende verplaatsingswijzen niet altijd voor de hand ligt.

Be Running werd op 17 december 2020 aan de regering voorgelegd en voorziet in dertien verbindingen tussen parken of andere plaatsen die populair zijn bij hardlopers.

Perspective.brussels, Brussel Mobiliteit, Leefmilieu Brussel en de negentien gemeenten zitten in de laatste fase van het overleg over de kaart met verbindingen, die rekening houdt met de hiërarchie van de voetgangerswegen in Good Move. Brussel Mobiliteit bestudeert de mogelijke gevolgen voor het wegennet. Zoals ik eerder al zei, zal de gids voor de planning van loopparcours de dertien verbindingen vergemakkelijken.

Wat het gecoördineerde beheer betreft, is Leefmilieu Brussel sinds het begin van het project betrokken bij de werkzaamheden rond Be Running, terwijl perspective.brussels de coördinatie op zich neemt. Die samenwerking is essentieel omdat in de gekozen strategie wordt benadrukt dat de parken, waaronder ook de gemeentelijke parken, en de Groene Wandeling belangrijk zijn voor lopers, en dus ook om de looproutes af te bakenen. In dat verband trekt perspective.brussels naar de gemeenten om ze te informeren en bewust te maken, de geodata te integreren, de link te leggen tussen de verschillende geplande werven enzovoort.

2173 **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)**.- Il n'y a aucune raison de ne pas faire du sport, quand je vous entends énumérer toutes les initiatives déjà mises en place et celles qui le seront dans le futur. Sans doute faudrait-il mieux en informer les Bruxellois, car nombre d'entre eux ne les connaissent pas. J'ai commencé moi-même à courir un peu et les personnes qui courent avec moi évoquent le manque de fontaines et de lieux pour se changer.

Bien que vous n'ayez pas toutes les compétences en la matière, des collaborations semblent donc se nouer avec les communes. Je suis étonné de vous entendre avancer le chiffre de 98 % de Bruxellois qui seraient passés à la course à pied grâce à l'application Strava. Nombre d'entre eux n'ont pas attendu la sortie d'une application pour s'y mettre.

2175 **M. Alain Maron, ministre**.- En fait, le pourcentage de 98 % se réfère à l'augmentation du nombre de joggeurs entre 2019 et 2020.

2177 **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)**.- Vos réponses sont nombreuses et nous les analyserons en détail.

2179 **M. Alain Maron, ministre**.- Je remercie également tous mes collègues, car cette réponse qui se veut complète résulte d'une coordination entre de nombreux cabinets.

- *L'incident est clos.*

2185 **QUESTION ORALE DE M. JULIEN UYTTENDAELE**

2185 à **M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,**

2185 et à **M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,**

2185 concernant "**la pérennité du Musée et des actions menées par la fondation Marc Sleen**".

Tot nu toe hebben vijf gemeenten positief gereageerd op de gewestelijke strategische visie en op de integratie van Be Running op hun grondgebied. Het gaat om Anderlecht, Elsene, Sint-Jans-Molenbeek, Brussel-Stad en Sint-Pieters-Woluwe. Aangezien Be Running een in Good Move geïntegreerde strategie is, in het kader van de 'Wandelbare stad', zullen de gemeenten de dynamiek in hun mobiliteitsplannen integreren om er een lokale uitdaging van maken.

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a) (in het Frans).- *Er zijn sportmogelijkheden genoeg, maar de Brusselaars zijn niet altijd op de hoogte. Vele joggers klagen over het gebrek aan drankfonteinnetjes en kledruimtes.*

Ook al bent u niet bevoegd, het lijkt erop dat u samenwerkingsverbanden met de gemeenten ter zake hebt aangeknoopt. Uw uitspraak dat 98% van de Brusselaars dankzij Strava is begonnen te lopen, verwondert mij wel, want veel lopers hebben toch niet op die app gewacht.

De heer Alain Maron, minister (in het Frans).- *Dat cijfer verwijst naar de stijging in het aantal joggers van 2019 tot 2020.*

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a) (in het Frans).- *Ik zal uw uitvoerige antwoord in detail bekijken.*

De heer Alain Maron, minister (in het Frans).- *Dat is het resultaat van de goede samenwerking tussen verschillende kabinetten.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JULIEN UYTTENDAELE

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "**het voortbestaan van het Museum en van de acties die door de stichting Marc Sleen worden gevoerd**".

2187 **M. Julien Uyttendaele (PS).**- Marc Sleen, de son vrai nom Marcel Neels, est souvent présenté comme l'un des quatre pères de la bande dessinée flamande avec Willy Vandersteen, Bob de Moor et Jef Nys.

Empreintes de belgitude et ancrées dans la Région bruxelloise, les aventures de Néron, son personnage le plus connu, ont fait l'objet de pas moins de 163 albums en néerlandais et 100 en français et ont conduit à la création d'un parcours Néron lié au patrimoine architectural et culturel.

La fondation d'utilité publique Marc Sleen a été créée en avril 2008 par la Région de Bruxelles-Capitale, la société anonyme Standaard Uitgeverij et l'asbl Centre belge de la bande dessinée (CBBB). D'un point de vue statutaire, elle a pour objectif, par le biais d'expositions, de manifestations, d'études et de publications, de conserver, entretenir et transmettre l'œuvre de Marc Sleen, ainsi que de promouvoir l'image de la bande dessinée de la Région de Bruxelles-Capitale à l'échelle internationale. Si la Région ne peut pas intervenir financièrement dans le fonctionnement du musée, étant donné que la politique de la culture ne relève pas de ses compétences, l'intervention régionale en faveur d'une institution qui émerge déjà au budget de la Communauté française et de la Commission communautaire française se justifie par des retombées directes et indirectes pour la Région.

La fondation a bénéficié, au fil des ans, de diverses subventions. Elle reçoit actuellement une subvention annuelle pour les frais de fonctionnement et les activités, à hauteur de 200.000 euros, qui prendra fin en 2022, année du 100e anniversaire de la naissance de l'auteur.

La fondation a acquis en 2008 le rez-de-chaussée et la cave des anciens bâtiments du journal Le Peuple sis rue des Sables 33-35, juste en face du Centre belge de la bande dessinée. Le bâtiment classé a fait l'objet de travaux d'aménagement, entre 2009 et 2012, visant à créer un espace pour l'entreposage d'autres objets de valeur issus du patrimoine de l'auteur, mais également d'autres auteurs. Il a pu apporter une solution au manque d'espace du Centre belge de la bande dessinée et un accord de coopération en ce sens a été conclu le 15 novembre 2009 pour fixer les modalités de collaboration entre le Centre belge de la bande dessinée et la fondation d'utilité publique Marc Sleen. En juin 2009, sur l'initiative de la Région de Bruxelles-Capitale, le musée Marc Sleen a été inauguré.

2189 Le 2 juillet 2009, la fondation Marc Sleen a formellement signé un accord d'achat-vente des parts de la SPRL contre une rente viagère. Cet accord permettait le transfert des planches de dessin originales, mais également d'autres biens de valeur de Marc Sleen et des droits d'auteur, propriétés de la SPRL. En contrepartie, la fondation se voyait verser une indemnité mensuelle jusqu'au décès de l'auteur.

Vu la fin de la subvention en 2022, la fondation Marc Sleen examine plusieurs pistes, comme une nouvelle collaboration avec le CBBB. En outre, la fondation Marc Sleen a

De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- *Marc Sleen wordt vaak geroemd als een van de grondleggers van de Vlaamse stripkunst.*

In 2008 werd, onder meer door het Brussels Gewest, de stichting Marc Sleen opgericht om zijn oeuvre te bewaren en te verspreiden, alsook om de Brusselse stripkunst internationaal te promoten. Die stichting heeft onderdak gevonden in een pand tegenover het Belgisch Stripcentrum, waarmee ze ook samenwerkt. In 2009 werd er het Marc Sleen Museum ingericht.

Ook al mag het Brussels Gewest geen financiële bijdrage leveren gelet op het feit dat cultuurbeleid geen gewestbevoegdheid is, een tussenkomst zou gerechtvaardigd zijn gezien de rechtstreekse en onrechtstreekse return van het museum.

De stichting krijgt jaarlijks een subsidie van 200.000 euro, maar daar komt in 2022 een einde aan.

Daarom kijkt ze nu uit naar nieuwe samenwerkingsverbanden, bijvoorbeeld met het Belgisch Stripcentrum. Recent heeft ze ook het initiatief De Knalgele Kubus ter ondersteuning van jonge Vlaamse en Waalse striptekenaars gelanceerd.

Wat houdt de subsidie precies in en waarom stopt ze in 2022? Is er in een extra subsidie voorzien voor de honderdste geboortedag van de tekenaar, in 2022?

créé récemment De Knalgele Kubus, qui réunit des projets d'auteurs de bande dessinée récemment diplômés, issus d'écoles néerlandophones et francophones. Ce projet est repris au titre de résidences d'artistes dans le guide 2020-2021 de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

À quoi correspond précisément la subvention annuelle actuellement versée, et pour quelle raison s'arrêtera-t-elle en 2022 ? Le versement de l'indemnité mensuelle a-t-il bien pris fin ? La fondation bénéficie-t-elle d'autres revenus que la subvention susmentionnée pour assurer ses frais de fonctionnement ?

Quels sont les outils de mesure de l'image de la bande dessinée de notre Région à l'échelle internationale ?

Un subside régional est-il prévu dans le cadre de la célébration du 100e anniversaire de la naissance de l'auteur ?

Plus généralement, des contacts ont-ils été pris avec la fondation Marc Sleen afin de pérenniser son existence et ses activités ? Il y a un an environ, avant la crise du Covid-19, des rumeurs avaient circulé sur la possible fermeture du musée. Elles avaient fini par être démenties par la présidente de la fondation et veuve de M. Sleen. Depuis, les restrictions sanitaires ont pu fragiliser les finances de l'établissement. Disposez-vous d'informations récentes sur la situation du musée et son avenir ?

La fresque Néron est reprise sur le site visit.brussels sans plus de précisions, ni de liens vers la fondation ou le parcours Néron. Est-ce un oubli ? Si c'est intentionnel, pour quelle raison ? La promotion du parcours Néron ne pourrait-elle être organisée conjointement à celle du Parcours BD ?

²¹⁹¹ **M. Sven Gatz, ministre.** - Le subside annuel couvre les postes les plus importants du budget de la fondation : la rémunération du Centre belge de la bande dessinée pour la gestion quotidienne du musée Marc Sleen, la rémunération du coordinateur désigné de l'incubateur de BD Johan Stuyck, la diffusion en mode continu des activités de l'incubateur de BD, l'entretien du bâtiment, les investissements muséaux, la mise en place de séminaires, la réalisation de versions numériques des expositions, le soutien de la recherche et des publications sur l'œuvre de Marc Sleen et, en période de meilleures conditions sanitaires, l'organisation d'activités supplémentaires.

Un autre poste de dépenses important est celui de la restauration et de la conservation de toutes les planches originales de Marc Sleen, dans les meilleures conditions atmosphériques possibles, auprès de Merak.

Le fonctionnement du musée Marc Sleen s'articule en trois couches, qui correspondent aux étages du musée :

- le patrimoine au sous-sol, avec l'atelier et la bibliothèque entièrement reconstruits du chevalier Marc Sleen et les initiatives autour du patrimoine de cet auteur ;

Vorig jaar deed het gerucht de ronde dat het museum misschien de deuren zou sluiten? Hoe is de situatie nu?

De stripmuur met Nero staat op visit.brussels, maar zonder veel uitleg. Hoe komt dat? Waarom wordt de Neroroute niet samen met het Striproute gepromoot?

De heer Sven Gatz, minister (in het Frans). - *De jaarlijkse subsidie gaat naar de vergoeding van het Belgisch Stripcentrum voor het dagelijks beheer van het museum, naar de vergoeding voor de coördinator van De Knalgele Kubus, de werking van de Incubator, het onderhoud, alsook naar typische museale kosten, zoals die voor tentoonstellingen, research en publieksevenementen.*

Een grote som is voorbehouden voor de restauratie en conservering van de originele tekenplaten van Marc Sleen.

Het museum heeft een driedelige werking en die opdeling komt overeen met de verdiepingen van het gebouw. In de kelder vind je het artistiek patrimonium van de tekenaar.

2195 - au rez-de-chaussée, le Petit cube canari, qui présente et soutient le travail de la dernière génération d'auteurs belges de BD. Les visiteurs du musée peuvent suivre leur travail artistique en direct. Pour ce faire, la Fondation Marc Sleen travaille en étroite collaboration avec les écoles de BD bruxelloises, telles que la LUCA School of Arts, l'école supérieure des arts (ESA) Saint-Luc de Bruxelles et le Centre belge de la bande dessinée (CBBD) ;

- au premier étage, une mezzanine où se tiennent des expositions sur les toutes dernières évolutions et les auteurs de la BD, avec comme pierre angulaire la riche œuvre du chevalier Marc Sleen.

2197 (poursuivant en néerlandais)

Conformément à l'acte constitutif, le versement de la rente viagère a cessé au décès de Marc Sleen, le 6 novembre 2016. Cette année, 200.000 euros ont été versés à la fondation, qui dispose aussi d'autres sources de revenus.

2199 (poursuivant en français)

Les nouveaux administrateurs de la fondation Marc Sleen désignés par le gouvernement sont Mme Inge Heremans, professeure à la LUCA School of Arts et auteure de bandes dessinées, et M. Marc Daniëls, auteur de bandes dessinées et peintre connu sous le nom de De Marck.

En ce qui concerne l'avenir et les questions relatives à 2022, les préparatifs du 100e anniversaire de la naissance de M. Sleen vont bon train. Contrairement à ce qui est écrit dans l'article de Bruzz du 27 février 2020, le musée ne fermera pas. L'ancienne formule axée uniquement sur le musée fera lentement place à la nouvelle formule comprenant l'incubateur de bandes dessinées et l'organisation de masterclasses nationales et internationales sur la création de la bande dessinée. Les subventions régionales seront ensuite réexaminées. La transition est donc bel et bien en cours.

Le musée collaborera intensivement avec le CBBD. Les synergies s'améliorent et je m'en réjouis.

En ce qui concerne la fresque Néron sur le site de visit.brussels, très peu d'informations sont disponibles à son sujet, mais c'est également le cas pour les 60 autres fresques de la bande dessinée à Bruxelles. Le site internet de visit.brussels ainsi que l'ensemble de son écosystème numérique sont en cours de transformation.

J'en viens enfin à votre question sur le parcours Néron. Un mini-plan pratique avait été élaboré en 2012 à l'occasion des 90 ans de l'auteur. Il est question à ce stade de repenser son contenu

Op het gelijkvloers staat De Knalgele Kubus, waar de bezoekers het werk van jonge tekenaars live kunnen volgen. Boven is er ruimte voor tentoonstellingen, met het oeuvre van Marc Sleen als centrale invalshoek.

(verder in het Nederlands)

Om de werking te kunnen garanderen, is er ook dit jaar 200.000 euro aan de stichting overgemaakt. De maandelijkse lijfrente werd na het overlijden van Marc Sleen op 6 november 2016 niet langer uitgekeerd, zoals ook in de oprichtingsakte van de stichting bepaald is.

Er zijn ook andere inkomsten, zoals investeringen van openbare en private partners, auteurs- en beeldrechten, merchandising (waaronder nog steeds de verkoop van het Nero-bier, waarvoor ik mee verantwoordelijk ben) en, uiteraard in betere tijden, de verhuur van reizende tentoonstellingen.

(verder in het Frans)

De vertegenwoordigers van de regering in de raad van bestuur zijn Inge Heremans, docente aan de LUCA School of Arts, en Marc Daniëls, auteur van stripverhalen en schilder.

Het museum sluit niet en de voorbereidingen voor de viering van de honderdste geboortedag van Marc Sleen schieten goed op. Men is er nu de overstap aan het maken van louter museum naar incubator voor jong talent, met onder meer masterclasses. De subsidiëring zal nadien herbekeken worden.

De samenwerking met het Belgisch Stripcentrum wordt steeds beter.

Er staat inderdaad weinig informatie over de Nerostripmuur op visit.brussels, maar dat geldt ook voor de andere stripmuren. Er wordt momenteel aan de site gewerkt.

Het plannetje met het Neroparcours uit 2012 wordt herwerkt tegen 2022. In de brochure Brussel, hoofdstad van het stripverhaal, vind je meer info. Maar visit.brussels werkt ook op andere vlakken samen met de stichting, bijvoorbeeld voor het Stripfeest. Het gaat dus in de goede richting.

pour 2022 afin de commémorer le centenaire de la naissance de l'artiste. Actuellement, la brochure "Bruxelles, capitale de la bande dessinée", disponible dans les bureaux d'accueil de visit.brussels, propose une information plus détaillée sur la fresque, le musée et l'auteur.

En parallèle, visit.brussels collabore avec la Fondation Marc Sleen sur la Fête de la BD afin de mettre en avant le patrimoine de l'auteur, mais également les nombreuses nouvelles missions de la fondation, notamment le volet consacré à la création et au soutien de nouveaux talents, grâce à l'incubateur de la bande dessinée. L'évolution est donc positive.

2201 **M. Julien Uyttendaele (PS).**- Je suis en partie rassuré, puisque la volonté existe de pérenniser ce lieu important pour l'histoire de la BD à Bruxelles. Marc Sleen n'est pas n'importe qui. Il est important de promouvoir les artistes qui représentent notre identité bruxelloise, qu'ils soient francophones ou néerlandophones.

Ce subside est en effet vital pour que cette fondation puisse perdurer, en plus du marchandisage, des expositions, des droits d'auteur, des collaborations avec le CBBB.

J'espère pouvoir obtenir dans quelques mois plus de précisions concernant ce futur partenariat, prévu pour 2022.

- *L'incident est clos.*

2205 **QUESTION ORALE DE MME LEILA AGIC**

2205 **à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,**

2205 **concernant "l'accueil des personnes sourdes, malentendantes et muettes dans les administrations bruxelloises".**

2207 **Mme Leila Agic (PS).**- En Belgique, environ 10 % de la population souffre d'une déficience auditive plus ou moins importante. Au niveau de la Fédération Wallonie-Bruxelles, cela représenterait près de 25.000 personnes atteintes d'une surdité totale et 425.000 personnes malentendantes.

Le principal problème que rencontrent ces personnes est celui de la communication. Pour vivre dans une société et y participer activement, il est essentiel de pouvoir communiquer de manière compréhensible avec les gens auxquels on est confrontés.

C'est particulièrement vrai lorsque ces personnes doivent effectuer des démarches administratives, ces dernières étant une source de stress. Elles se demandent en effet si leurs interlocuteurs maîtriseront le langage des signes ou si un

De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- *Het stelt me gerust dat men die belangrijke plek wil behouden. Brusselse artiesten moeten gekoesterd worden. Zonder subsidie kan de stichting niet overleven. Ik hoop over enkele maanden meer verduidelijking te krijgen over het partnerschap voor 2022.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW LEILA AGIC
aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "het onthaal van dove, slechthorende en afone personen in de Brusselse administraties".

Mevrouw Leila Agic (PS) (in het Frans).- *Als dove en slechthorende mensen actief willen deelnemen aan de samenleving, moeten ze op een begrijpbare manier kunnen communiceren met anderen. Met name het afhandelen van administratieve zaken bezorgt hen veel stress, omdat ze niet weten of de persoon achter het loket gebarentaal zal kennen of er een gebarentolk aanwezig zal zijn. Nochtans bepaalt artikel 2 van de Charte des droits des sourds dat doven het recht hebben om gebarentaal te gebruiken of op kosten van de maatschappij een gebarentolk in te schakelen voor alle communicatie met de overheid.*

Alle inwoners van het Brussel Gewest, ook doven en slechthorenden, hebben recht op een kwalitatief en gepast onthaal bij de Brusselse administraties.

interprète sera disponible sur place et si elles pourront effectuer les démarches nécessaires de manière autonome.

D'ailleurs, l'article 2 de la Charte des droits des sourds prévoit que le sourd a le droit d'utiliser la langue des signes dans toutes ses relations avec la société, ainsi que de recourir à un interprète lorsque la situation l'exige, aux frais de la société.

Tous les citoyens et citoyennes ont le droit à un accueil de qualité dans les administrations bruxelloises et ce sont les administrations qui doivent mettre en œuvre une stratégie permettant notamment de garantir ce droit aux personnes sourdes, malentendantes ou muettes. D'ailleurs, en cette période de pandémie où le port du masque est devenu la norme, la situation de ces personnes risque de devenir encore plus difficile.

Existe-t-il un service d'aide aux personnes sourdes dans les administrations bruxelloises ? Si oui, pouvez-vous nous fournir la liste de ces administrations ? Comment cet accueil a-t-il lieu ? Si non, quelles sont les mesures prises pour pallier ce manque et favoriser la communication entre les administrés sourds ou malentendants et les fonctionnaires des administrations bruxelloises ?

²²⁰⁹ Qu'est-ce qui est mis en œuvre par les administrations bruxelloises afin de favoriser la communication avec les personnes sourdes, malentendantes ou muettes en cette période de pandémie où le port du masque est obligatoire ?

Serait-il envisageable d'avoir un référent ou une personne formée dans chacune des administrations qui soit capable d'accueillir au mieux nos concitoyens atteints de surdité ou de déficiences auditives ?

Le nouveau plan de simplification administrative Easy Way 2020-2025 ambitionne de transformer la relation des usagers avec les administrations. La situation des usagers atteints de déficiences auditives a-t-elle été étudiée et prise en considération ? Dans l'affirmative, quelles sont les mesures prévues pour pallier les difficultés administratives que rencontrent ces personnes ?

²²¹³ **M. Sven Gatz, ministre.**- Il n'existe pas, chez talent.brussels, de service spécifique. Cependant, je le répète, les principaux contacts entre l'administration et la population se font dans le cadre de la sélection des fonctionnaires statutaires. Dans ce cas, un aménagement raisonnable est systématiquement proposé lors de la convocation aux tests et aux entretiens de sélection. Si la situation se présente entre fonctionnaires, un avis sera demandé aux organisations compétentes pour aider les fonctionnaires concernés et leurs collègues. Il y a donc bien une procédure prévue à cet effet.

Bien entendu, à l'heure actuelle, les entretiens de sélection se déroulent à distance, ce qui permet de maintenir la possibilité de lire sur les lèvres. Mais si l'entretien devait se dérouler en présentiel, talent.brussels peut également faire appel à un

Bestaat er een hulpdienst voor doven bij de Brusselse administraties? Zo ja, kunt u ons een lijst bezorgen van de desbetreffende administraties? Hoe gebeurt die opvang daar? Zo nee, wat wordt er ondernomen om de lacune op te vullen?

Welke stappen zetten Brusselse diensten om specifiek tijdens de coronacrisis waarin mondklappers verplicht zijn, de communicatie met dove en slechthorende personen te verbeteren?

Is het een optie om bij elke administratie een referentiepersoon voor doven en slechthorenden in te zetten?

Is er in het nieuwe plan voor administratieve vereenvoudiging Easy Way 2020-2025 ook dacht voor doven en slechthorenden?

De heer Sven Gatz, minister (in het Frans).- Bij talent.brussels bestaat er geen specifieke dienst hiervoor. Bij aanwervingen van ambtenaren kan er wel hulp van gespecialiseerde organisaties of een gebarentolk ingeroepen worden.

Om de huidige gang van zaken te verbeteren, zou het zeker een goede zaak zijn om een personeelslid van talent.brussels op te leiden om doven en slechthorenden op te vangen. Het zou goed zijn om dat door te trekken naar alle gewestelijke administraties en voor alle vormen van handicap.

De heer Clerfayt antwoordde uitgebreider op uw vraag in verband met het gewestelijk agentschap voor administratieve vereenvoudiging (easy.brussels). Bij de uitvoering van het Easy Wayplan wordt ervoor gezorgd dat alle gebruikers, ook personen

interprète en langue des signes, si les candidats atteints de surdité le souhaitent, moyennant l'avis du service diversité du Selor.

Pour améliorer la pratique actuelle, il est bien entendu envisageable de former une personne chez talent.brussels pour accueillir ces employés atteints de surdité ou de déficience auditive. Il serait même bon de disposer de collaborateurs formés à accueillir des personnes souffrant de toute forme de handicap, et ce, dans l'ensemble des administrations régionales.

M. Clerfayt a apporté une réponse plus large, dans le contexte d'EasyBrussels. Dans le cadre de la mise en œuvre concrète des principaux axes du plan, l'agence veillera à garantir à tous les usagers l'accès aux démarches administratives, y compris aux personnes en situation de handicap et aux malentendants.

²²¹⁵ Parmi les objectifs du plan Easy Way figure la proposition d'un Brussels Digital Act. Il s'agit d'une réglementation intégrant le principe du "numérique par défaut" dans la pratique des administrations bruxelloises.

Cette numérisation des procédures administratives, c'est-à-dire la généralisation de la possibilité d'accomplir ces démarches en ligne, bénéficie particulièrement aux personnes porteuses de certains handicaps, en leur évitant de devoir se rendre à un guichet physique et en supprimant certains obstacles liés à ce type d'interaction.

Dans le cas spécifique des personnes souffrant de déficiences auditives, les inquiétudes relatives à la communication en langue des signes n'ont plus lieu d'être pour les personnes qui ne sont pas en décrochage avec le numérique, dès lors que l'utilisateur peut accomplir lui-même, de façon autonome, sa démarche administrative en ligne.

Cette numérisation nécessitera un accompagnement des usagers, le but étant que tous conservent un accès total aux démarches administratives.

Cette dimension d'inclusion et de formation des usagers s'inscrit également dans le cadre du plan régional d'appropriation numérique récemment approuvé par le gouvernement et supervisé par le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), auquel Easybrussels est associée. Ce plan transversal prévoit une série d'actions visant à réduire la fracture numérique en Région bruxelloise, y compris sous l'angle du handicap.

Par ailleurs, l'agence travaille actuellement à l'élaboration d'une stratégie web régionale harmonisée, qui visera notamment à renforcer la clarté et la facilité d'accès des informations proposées sur les sites web des pouvoirs publics bruxellois.

²²¹⁷ Ce projet bénéficiera aux personnes porteuses de certains handicaps, en rendant le "paysage" web public plus homogène et plus facile à parcourir.

Enfin, dès 2021, Easybrussels lancera une étude visant à améliorer l'accueil des usagers des services administratifs

met een handicap en slechthorenden, toegang hebben tot de administraties.

Een van de onderdelen van het plan is de Brussels Digital Act, die van het digitale de regel maakt bij openbare diensten.

Door de digitalisering van administratieve procedures hoeven personen met een handicap zich niet meer naar een fysiek loket te begeven, waardoor alvast die drempel wordt opgeheven. Bovendien zullen slechthorenden geen behoefte meer hebben aan een gebarentolk, omdat ze zelf hun administratieve aanvragen kunnen doen. Dat veronderstelt echter wel dat ze over de nodige digitale kennis beschikken. Om de digitale kloof niet te laten groeien, zullen gebruikers begeleid moeten worden.

Het plan voor digitale toegankelijkheid, dat onlangs werd goedgekeurd door de regering en begeleid wordt door het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG), speelt daar met een reeks acties ook op in.

Daarnaast werkt het agentschap aan een heldere gewestelijke webstrategie, die de toegang tot de informatie op de diverse Brusselse openbare websites moet vergemakkelijken.

Dat zal ook personen met een handicap ten goede komen.

Tot slot zal easy.brussels in 2021 een onderzoek starten dat draait rond een beter onthaal van bezoekers bij Brusselse administraties, in al hun diversiteit en onafgezien van het

bruxellois, dans toute leur diversité et quels que soient les canaux de communication utilisés. Les résultats de cette étude serviront notamment à la mise en œuvre du plan Easy Way.

2219 **Mme Leila Agic (PS).**- La prise en considération de tous dans l'accueil au sein de notre administration, dans le cadre du plan Easy Way, est une bonne nouvelle. Même si nous nous dirigeons de plus en plus vers la numérisation, il restera toujours des personnes qui auront besoin de poser des actes administratifs sans passer par le numérique, et il faudra veiller à ce que ces personnes puissent être accueillies de manière adéquate au même titre que le reste de la population.

Il manque des réponses sur l'état actuel de l'accueil de ces personnes. Si une étude est lancée aujourd'hui pour un meilleur accueil en 2021, il reste un laps de temps avant que cet accueil soit adapté ; or ces personnes doivent bénéficier du meilleur accueil possible dans nos administrations.

- *L'incident est clos.*

2223 **QUESTION ORALE DE M. GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE**

2223 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,**

2223 **et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,**

2223 **concernant "les festivités 2021 de l'Ommegang face à la crise sanitaire du Covid-19".**

2225 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- Le 6 avril dernier, je vous interrogeais sur les conséquences de la crise sanitaire sur les festivités de l'Ommegang. Vous m'aviez répondu que les organisateurs pourraient conserver leur subside pour les événements reportés en 2020 et utiliser la subvention octroyée pour couvrir les frais déjà engagés. Cette reconstitution historique de l'entrée de Charles Quint à Bruxelles mobilise plus de 1.400 figurants et quelque 1.200 costumes sont nécessaires pour recréer l'ambiance du XVI^e siècle.

L'édition 2020 devait être une célébration très particulière, car l'Ommegang de Bruxelles est inscrit sur la prestigieuse liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité depuis décembre 2019. Cet événement est subsidié par la Ville de Bruxelles, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française (Cocof), le Conseil de l'Europe ainsi que plusieurs acteurs privés. Si le coût global des deux représentations approche le demi-million d'euros, les coûts fixes

communicatiekanaal dat ze gebruiken. De resultaten van dat onderzoek zullen het uit te voeren Easy Wayplan voeden.

Mevrouw Leila Agic (PS) (in het Frans).- *U gaf geen informatie over de manier waarop personen die niet digitaal meekunnen, momenteel geholpen worden. Als er nu een onderzoek wordt gelanceerd om de ondersteuning in 2021 te verbeteren, zal het nog een tijd duren voor ze de gepaste hulp krijgen. Die mensen moeten echter optimaal voortgeholpen worden door onze diensten.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "de festiviteiten rond de Ommegang 2021 tijdens de Covid-19-gezondheids crisis".

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) (in het Frans).- *Op 6 april antwoordde u dat de organisatoren van de Ommegang de subsidies voor het uitgestelde evenement van 2020 konden gebruiken om de reeds gemaakte kosten te dekken.*

De editie 2020 van de stoet moest bijzonder worden, aangezien de Ommegang sinds 2019 erkend is als immaterieel cultureel erfgoed. Verscheidene overheden en privéspelers subsidiëren het evenement. De kosten voor de stoet zelf bedragen ongeveer een half miljoen euro, terwijl de organisator daarnaast jaarlijks 160.000 euro vaste kosten heeft, ook als de stoet niet uitgaat.

Het toeristisch seizoen in Brussel gaat dit jaar met de Ommegang van start.

annuels sont de l'ordre de 160.000 euros, que l'événement ait lieu ou pas.

Dans notre Région, plusieurs événements sont programmés dans les mois à venir, dont ces deux représentations, lesquelles ouvrent la saison touristique, puisque programmées les 30 juin et 2 juillet prochains.

2227 Des réunions rassemblant les différents acteurs de l'organisation des représentations historiques de l'Ommegang ont-elles eu lieu pour aborder ce sujet ?

En raison de la crise sanitaire, nos voisins montois ont préféré annuler l'édition 2020 du Doudou, qui mobilise plus de 1.800 participants. Elle est reportée au mois d'octobre 2021. Avec les organisateurs, avez-vous envisagé la possibilité de reporter les représentations de l'Ommegang initialement prévues à la fin du mois de juin et au début du mois de juillet 2021 ? Est-il envisageable de différer de quelques mois un tel événement ?

Si la décision devait être d'annuler les représentations des 30 juin et 2 juillet 2021, l'asbl Ommegang Oppidi Bruxellensis aurait-elle toujours la garantie d'obtenir les subsides des différents acteurs afin de couvrir ses frais fixes pour cette édition et, ainsi, sauver sa structure ?

Si l'événement était finalement maintenu, les organisateurs de l'Ommegang pourraient-ils compter sur un soutien total de *visit.brussels* qui contribuerait à sa promotion et à la vente des places achetées en dernière minute ?

2229 **M. Sven Gatz, ministre.** - Étant donné la situation sanitaire et les mesures actuelles, l'édition 2021 de l'Ommegang sera différente des années précédentes, comme pour bon nombre d'événements. Pour le moment, les organisateurs ne se sont réunis qu'en petit comité pour discuter de la poursuite éventuelle du spectacle. Les directeurs espèrent que les mesures seront assouplies et que l'Ommegang pourra se dérouler normalement. Cependant, les mois à venir sont examinés de manière réaliste et des pistes alternatives, telles qu'un reportage détaillé, sont proposées et approfondies.

L'année dernière, il avait également été envisagé de reporter l'Ommegang à l'automne. Cependant, cette option n'a pas été retenue pour deux raisons : d'une part, l'agenda complet de la Région, dû à la nécessité de reprogrammer tous les événements, et d'autre part, les conditions météorologiques. L'Ommegang est un spectacle historique qui suppose l'utilisation de tissus et matériaux précieux et anciens, qui doivent être stockés et utilisés dans des conditions optimales. Or, les conditions météorologiques de l'automne sont moins favorables à ce type d'événement. S'il est impossible d'organiser l'Ommegang fin juin en raison des raisons sanitaires, l'événement sera annulé.

Le maintien des subventions en cas d'annulation sera clarifié au moment opportun avec les différentes instances et le directeur. Nous soutiendrons dans tous les cas cette organisation. Si

Vinden er vergaderingen met de verschillende deelnemers aan de Ommegang plaats?

Andere steden beslissen om vergelijkbare evenementen te schrappen. Hebt u overwogen om ook de Ommegang uit te stellen? Is het mogelijk om de Ommegang enkele maanden later te organiseren? Mocht het nodig zijn om het evenement te annuleren, kan de organiserende vzw dan op subsidies rekenen om haar vaste kosten te dekken?

*Als de Ommegang plaatsvindt zoals gepland, krijgen de organisatoren dan steun van *visit.brussels* bij de promotie en de ticketverkoop?*

De heer Sven Gatz, minister (in het Frans). - *Door de geldende gezondheidsmaatregelen zal de Ommegang er dit jaar anders uitzien dan de vorige jaren. De organisatie hoopt dat de maatregelen versoepeld worden, maar denkt wel na over realistische alternatieven.*

Vorig jaar werd overwogen om de Ommegang naar de herfst te verschuiven. Dat kon echter niet, omdat de evenementenagenda van het gewest al vol zat en omdat de weersomstandigheden in de herfst minder gunstig zijn. Als de Ommegang eind juni niet kan plaatsvinden door de gezondheids crisis, wordt hij geannuleerd. Of de organisatie de subsidies dan kan houden, bespreken we op dat ogenblik wel. Het gewest zal de organisatoren in elk geval steunen.

l'Ommegang peut être organisé, visit.brussels le soutiendra et le promouvra, comme chaque année.

2231 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- Les réponses de M. le ministre me semblent très claires. J'apprécie son soutien et celui du gouvernement à une telle organisation, utile, nécessaire et bénéfique à la culture de notre ville et à son rayonnement.

Cette annonce est positive. Je souhaite que cet événement se concrétise mais, surtout, que nous puissions en profiter. Je touche du bois et espère que, d'ici là, un maximum d'événements culturels et commerciaux pourront avoir lieu.

- *L'incident est clos.*

2235 **QUESTION ORALE DE M. DAVID LEISTERH**

2235 à **M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,**

2235 **et à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,**

2235 **concernant "l'accord cadre relatif à la transformation digitale des administrations bruxelloises".**

2237 **M. David Leisterh (MR).**- En 2020, Bruxelles Fiscalité a lancé un marché de service relatif à un accord-cadre portant sur une période de quatre ans et concernant l'optimisation et la rationalisation de la politique de technologies de l'information en Région bruxelloise. Ce marché a été ouvert à toutes les administrations bruxelloises afin qu'elles améliorent leur support, pratique et politique, en matière de technologies de l'information dans différents domaines. Il a d'abord été estimé à un montant de 61 millions d'euros, puis a fait l'objet d'un erratum, portant sa valeur à 320 millions. La justification de cet erratum résiderait dans le fait que le montant initial correspondait à un coût estimé pour une seule année, mais 61 multiplié par quatre ne font pas 320 ! M. le ministre, vous serez comme moi interpellé par ces montants impressionnants, d'autant plus qu'aujourd'hui, les finances doivent être plus que jamais bien gérées.

Le marché de service précise que, pour les quatre années qui viennent, sont recherchés des partenaires ayant la capacité en ressources et en compétences de supporter les transformations régionales ainsi que la capacité à rebondir face aux évolutions de la politique régionale.

Le plus étonnant est que les administrations bruxelloises ne semblent pas en mesure de travailler à ce processus de transformation numérique, ce qui permet de s'interroger sur le

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).*- *Het is een goede zaak dat het gewest de organisatie achter de Ommegang steunt. Ik hoop dat hij dit jaar kan plaatsvinden.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DAVID LEISTERH

aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

en aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "het kaderakkoord inzake de digitale transformatie van de Brusselse besturen".

De heer David Leisterh (MR) *(in het Frans).*- *In 2020 schreef Brussel Fiscaliteit een opdracht uit voor een vierjarig kaderakkoord voor de optimalisatie en rationalisatie van het IT-beleid in het Brussels Gewest, waarbij alle Brusselse administraties konden aansluiten. In eerste instantie werd de opdracht op 61 miljoen euro begroot, maar na een rechtzetting steeg dat bedrag naar 320 miljoen euro.*

Volgens de beschrijving van de opdracht wordt er gezocht naar partners die voor de komende vier jaar de gewestelijke IT-transformatie in goede banen kunnen leiden en daarbij rekening kunnen houden met de evolutie van het gewestbeleid.

Het verbaast me dat de Brusselse administraties blijkbaar niet in staat zijn de digitale transitie te bewerkstelligen, wat vragen oproept over de rol van het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG).

Hoever staat de procedure en hoeveel gaat het uiteindelijk kosten? Welke partners werden geselecteerd? Wat wordt er precies van hen verwacht? Welke belangrijke tekortkomingen gaven aanleiding tot de uitbesteding van zo'n omvangrijke consultancyopdracht? Is er een voorafgaande audit gebeurd? Waarom kan het CIBG de opdracht niet aan?

rôle du Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB). Cela me rappelle d'autres dossiers, mais je ne m'y attarderai pas.

Confirmez-vous le lancement de ce marché de service et quel en est le montant ? Où en est la procédure du marché ? Quels sont les prestataires retenus ? Pouvez-vous détailler votre réponse en fonction de chaque lot ?

Pouvez-vous décrire de manière plus précise l'objet du marché et ce qui est véritablement attendu ? Quels sont les carences profondes constatées qui amènent à lancer un marché de consultance d'une telle importance ? Est-ce qu'un audit préalable a été réalisé ? Si oui, quelles en sont les conclusions ? Pourquoi le CIRB serait-il incapable de réaliser les tâches décrites dans ce marché de service ?

Enfin, pouvez-vous indiquer les budgets affectés aux marchés de consultance dans le domaine des technologies de l'information au profit des administrations bruxelloises depuis 2018 ?

²²³⁹ **M. Sven Gatz, ministre.**- Avant de répondre à vos questions précises, permettez-moi de remettre dans son contexte ce qui concerne l'administration fiscale.

Le marché Apollo, qui comprenait essentiellement le programme de transformation de Bruxelles Fiscalité, est arrivé à son terme. Au vu de ses ambitions et besoins propres dont, notamment, la reprise des impôts régionaux et la poursuite de la numérisation, Bruxelles Fiscalité a lancé un nouveau marché.

Sachez aussi que Bruxelles Fiscalité fait appel à des contrats existants lorsque cela est possible, notamment au contrat-cadre avec le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) et à un accord-cadre avec la Smals, une asbl qui soutient, entre autres, les services publics dans leur gestion de l'information, afin qu'ils puissent offrir des services efficaces à leurs utilisateurs.

Connaissant les ambitions du gouvernement pour cette législature, les ambitions du service public régional de Bruxelles (SPRB) - dont la mise en œuvre du guichet pour les différentes administrations qui le composent -, ainsi que celles du CIRB - dont la plate-forme pour les citoyens et la smart city -, et celles d'autres entités régionales, nous avons ouvert le nouveau marché aux autres entités de la Région.

Je vous confirme que le marché a bien été lancé : mon administration a reçu les offres le 18 janvier 2021. Celles-ci sont en cours d'analyse.

Comme décrit dans le cahier des charges, chacun des lots peut faire l'objet de marchés subséquents relatifs à des projets à part entière ou à des missions plus spécifiques (évaluations, avant-projets, expertises). Le marché est ouvert à toutes les technologies ; il n'y a pas d'exclusivité.

L'évaluation de la valeur du marché de service est basée sur :

De heer Sven Gatz, minister (in het Frans).- *Aangezien de Appoloaanbesteding voor Brussel Fiscaliteit ten einde liep, heeft het departement een nieuwe aanbesteding gelanceerd om de overname van de gewestbelastingen en de verdere digitalisering in goed banen te leiden.*

In de mate van het mogelijke doet Brussel Fiscaliteit een beroep op het kadercontract met het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) en op het kaderakkoord met Smals.

Gelet op onze ambities en die van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB) en andere gewestelijke instellingen, hebben we de andere instellingen de mogelijkheid geboden om zich bij de nieuwe aanbesteding aan te sluiten. De administratie analyseert momenteel de ontvangen offertes.

Elk onderdeel van de aanbesteding kan aanleiding geven tot nieuwe aanbestedingen voor complete projecten of specifieke opdrachten.

De waarde van de opdracht werd bepaald op basis van onder andere de kosten voor de overname van een regionale belasting van de federale belastingdienst en meer algemeen de kosten voor het digitaal platform MyTax en de gewestelijke ambities. Bovendien moest er rekening mee worden gehouden dat er niet gauw een nieuwe aanbesteding zou moeten worden gelanceerd.

- l'expérience acquise par Bruxelles Fiscalité dans les projets réalisés par le passé, par exemple, le coût de la reprise d'un impôt régional du fédéral, ou plus globalement les budgets depuis Apollo et la plate-forme numérique MyTax ;

- les ambitions au niveau régional ;

- la volonté de ne pas devoir lancer un nouveau marché trop vite si les montants annoncés sont atteints.

2241 Il est important de pouvoir travailler pendant une période stable, dans un esprit de partenariat avec nos fournisseurs, tout en maintenant une relation entre le client et le fournisseur. Enfin, ce type de marché nécessite une charge de travail non négligeable.

Le lot 1 concerne le "front office" comme élément de la numérisation : une plate-forme de services (MyTax, l'équivalent de My Minfin), des guichets électroniques, potentiellement la plate-forme citoyen, un logiciel de gestion de la relation client (Customer Relationship Management, CRM), une plate-forme qui permet de gérer facilement les interactions clients et la mise en œuvre des applications pour smartphones.

Le lot 2 est relatif au "back office" : si on prend l'exemple de Bruxelles Fiscalité, il s'agit de la solution Apollo (sources authentiques, enrôlement et recouvrement).

Le lot 3 concerne plus spécifiquement les aspects plus techniques : les services de technologies de l'information (IT) et leur mise en place.

Le lot 4 comprend les aspects d'"expertise business". Cela concerne, par exemple, un projet comme Smart Move, qui requiert des études spécifiques, ou celui de la reprise du précompte immobilier, qui a fait l'objet d'une réforme pour laquelle des experts ont été mobilisés. Le présent lot permet le recours à de telles expertises.

Le lot 5 autorise le renfort temporaire des équipes internes afin de permettre au client du projet de jouer pleinement son rôle dans celui-ci.

Pour ce qui concerne l'IT, l'approche de mon administration est celle d'une direction spécifique dont la mission comprend les projets et l'IT qui a été mis en place. Cette jeune direction assure déjà des services de première ligne, dont le support et la maintenance évolutive des applications existantes. Elle prend peu à peu en charge les services délivrés par le SPRB, avec le support du CIRB pour les aspects liés au réseau et à la connectivité. Cette direction n'est pas en capacité de réaliser les grands projets d'envergure tels que ceux évoqués ci-avant, et ce n'est pas l'objectif.

Le coût moyen d'une reprise d'un impôt fédéral est de 4.000 jours, qui doivent être prestés dans un délai de deux ans, préparation et opérationnalisation comprises, sans compter le côté client du projet, qui nécessite la même capacité.

Het is inderdaad belangrijk om een langdurig partnerschap met onze leveranciers uit te bouwen.

Lot 1 betreft het front- en lot 2 het backoffice. Lot 3 heeft betrekking op technische aspecten, lot 4 op businessexpertise, lot 5 op tijdelijke versterking van interne teams.

Mijn administratie kiest voor een IT-benadering die zowel slaat op de bestaande infrastructuur als nieuwe plannen omvat. De jonge directie vervult al eerstelijnstaken, maar kan geen projecten van die omvang aan en dat is ook niet de bedoeling. Men rekent voor de overheveling van een federale belasting gemiddeld 4.000 dagen werk dat bovendien binnen de twee jaar rond moet zijn. Dan is de kostprijs voor het project aan de klantzijde buiten beschouwing gelaten.

2243 Mon administration ne peut se doter de telles équipes de manière structurelle. Dans son évaluation, menée à l'initiative de mon collègue chargé de l'informatique, le consultant Gartner a validé cette approche et estime que "Bruxelles Fiscalité suit les meilleures pratiques du marché pour certains domaines (architecture, approvisionnement, mode de travail, etc.), ce qui se traduit par des coûts sous contrôle".

Je ne peux vous parler que pour mes compétences. Cependant, je suppose que cette approche reste la bonne pour les autres administrations. Le gouvernement discute d'ailleurs actuellement de la position du CIRB envers les autres administrations. Il s'agit de garder un certain équilibre avec mon administration, par exemple, qui a toujours une finalité fiscale.

Les compétences de mon administration ne sont pas ou peu mutualisables sur le plan des solutions IT. Néanmoins, sachez que Bruxelles Fiscalité réalise du recouvrement pour tiers, mutualisant ainsi sa procédure. De même, le processus de gestion de la prime Be Home a pu être utilisé pour la mise en œuvre de la prime corona. Enfin, la solution LEZ a pu être mutualisée avec la commune d'Ixelles.

La politique de la Région et son calendrier nécessitent parfois de l'agilité de la part de nos administrations et les moyens d'y faire face. Un tel marché devrait nous y aider.

Quant au rôle du CIRB, comme je viens de l'indiquer, les compétences de mon administration fiscale sont très spécifiques, avec une finalité fiscale. De par sa nature, il convient que ce type de projet soit mené par le client pour la partie "business", avec le support du CIRB pour les services IT de base.

2245 Pour mon administration, les coûts de consultance engagés depuis 2018 et arrêtés fin 2020 s'élèvent à 38 millions d'euros. Les liquidations s'élèvent quant à elles à 28,5 millions d'euros. Ce nouveau marché n'est donc pas synonyme de carence de l'administration.

2247 **M. David Leisterh (MR).**- Merci M. le ministre, je reviendrai vers vous après étude plus en profondeur de votre réponse.

- *L'incident est clos.*

Daarvoor zijn er evenveel personeelsleden nodig. Maar de administratie kan zulke teams niet structureel in dienst nemen. In zijn evaluatie schreef Gartner Consulting dat Brussel Fiscaliteit er de beste aanpak op na houdt, waardoor de kosten onder controle blijven.

De competenties van mijn administratie vallen op het vlak van IT-oplossingen niet of nauwelijks te delen, al gebeurt dat hier en daar wel met procedures. Doordat de fiscale administratie zulke specifieke taken heeft, is het logisch dat het CIBG alleen basisondersteuning biedt.

Het gewestelijke beleid vergt soms de nodige flexibiliteit van de administratie. De aanbesteding zou daarbij moeten helpen.

De kosten voor consultancy voor mijn administratie van 2018 tot eind 2020 belopen 38 miljoen euro. Daarvan is 28,5 miljoen euro vereffend.

De heer David Leisterh (MR) (in het Frans).- *Ik kom hierop terug nadat ik uw antwoord heb bestudeerd, mijnheer de minister.*

- *Het incident is gesloten.*